

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 294. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Csütörtök, 1936. december 24.

## Semleges középállam-szövetség alakul Románia részvételével, Európa békéjének megmentésére

Angol lapok aggodalmi Németország külpolitikája kérdésében — Javult az angol—olasz viszony

Londonból jelentik: Németország belső gazdasági helyzetét nyugtalansággal konstatálják az angol lapok, amelyek attól félnek, hogy a helyzetnek kihatásai lehetnek a birodalom külpolitikájára. A birodalom jelenlegi helyzete nyugtalanságot kelt, — írja a Manchester Guardian, — mert egy olyan állam, amely a munkásbéreket továbbra is egészen alacsony szinten tartja és amely békeidőben polgárait még élelemmel sem képes ellátni, közvetve felelős azokért az izgalmakért, amelyek szükségképpen jelentkeznek. Német kormánykörök azon igyekeznek, hogy az ország figyelmét eltereljék a belső válságtól. A Manchester Guardian úgy véli, hogy a német kormány tanulmányozza egyes spanyolországi, csehszlovákiai és danzigi mozgolódások lehetőségét. Ma azonban már elmúltak azok az idők, — írja a lap, — amikor Európában fenyegetésekkel engedményeket lehet elérni.

A „News Chronicle” jelentése szerint Németországban az egyre növekvő gazdasági nehézségek tavasszal fogják a csúcspontot elérni. Ezek a súlyos nehézségek

arra fogják Hitler kényszeríteni, hogy még kalandosabb külpolitikát folytasson a spanyol kérdésben. Németország szennázós és veszedelmes módon kénytelen lesz beavatkozni a spanyol polgárháborúba,

mert ellenkező esetben be kell ismernie jelenlegi külpolitikájának csődjét.

A lap hangsúlyozza, hogy a Spanyolországban harcoló német és spanyol tisztek között már több súlyosabb természetű nézeteltérés merült fel és ami a legfontosabb Németország Földközi-tengeri politikája szöges ellentétben áll Olaszországgal.

Párisból jelentik: A francia sajtó az angol—olasz—francia viszony alakulásával

foglalkozik. A fascista kormány barátságos arccal fordult Anglia felé — írják a lapok — és minden valószínűség szerint az angol kormány kérésére visszarendelik Bossi ezredest, a Majorca és a szomszédos szigeteken állomásozó olasz önkéntesek parancsnokát. Az angol és olasz kormányok nyilatkozata a Földközi-tengeri kérdés rendezésére vonatkozóan kölcsönös jóakaratot bizonyítanak. Franciaor-

## Külföldre távozik a kínai lázadók vezére

— Három napra felfüggesztették a harcot a Távolkeleten —

Berlinből jelentik: A német távirati irodák érdekes sürgöny szövegét közlik, amelyet Ciano gróf olasz külügyminiszter intézett a lázadó Csang-Szu-Liang-hoz. A sürgöny a következőképpen hangzik:

„Barátom vagy, de ha szövetséget a kommunistákkal, ellenségemnek tekintelek. Csang-Kai-Sek nélkül Kína nem jelent semmit”.

Ciano gróf mint olaszországi megbízott hosszú időt töltött Sanghaiban, ahol összeharagkozott Csang-Szu-Liang tábornokkal.

Londoni jelentések arról számolnak be, hogy a nankingi kormány felhívta az Európában tartózkodó Wang-Sing-Wei miniszterelnököt, hogy térjen vissza az országba és vegye át a nankingi kormányelnöki tisztséget. Wang-Sing-Wei, aki elen, mint köztudomásu, annakidején merényletet követtek el, vonakodott a felhívásnak eleget tenni, azonban hazájának sürgető hívására végül mégis csak hajóra szállt és ma már utban van Kína felé. Wang-Sing-Wei elutazása előtt kijelentette az újságíróknak, hogy minden lehetőséget

szágnak Olaszországgal szemben semmiféle követelése nincsen, mert az 1935. januárjában megkötött egyezmény mindkét fél számára teljes biztonságot nyújt.

A „Le Jour” szerint Anglia módot nyújtott Franciaországnak arra, hogy nagykövetét elküldheti Rómába. Az abesszin-ügy likvidálása után Angliának, Olaszországnak és Franciaországnak össze kell fognia a világ békéjének megmentése érdekében.

Berlinből jelentik: Beavatott helyen úgy tudják, hogy Beck lengyel külügyminiszter kezdeményezésére Finnország, a Balti-államok, Lengyelország és Románia részvételével, semleges középállam-szövetség készül, amelynek történelmi hivatása lesz, hogy a béke biztosítása érdekében a Szovjetet és Németországot egymástól elszigetelje.

Csang-Kai-Sek megszabadtása érdekében.

Ujabb nankingi jelentések szerint Csang-Szu-Liang a Csang-Kai-Sekkel együtt elfogott ötvenkét tiszt közül eddig negyvenhatot végeztetett ki. A hirt a megszóított tuszok is megerősítették.

A Távolkeleten egyre komolyabbá válik a helyzet, a felkelő sereg száma 200.000 főre szaporodott. A japánellenes hangulat egész Kínában kiélesedik.

A nankingi kormány csapatai tovább folytatják előnyomulásukat Sianfu felé. Hír szerint tegnap Sianfuba érkezett Maketai kínai kommunista vezér, aki az együttműködés feltételeiről folytat tárgyalásokat Csang-Szu-Liang tábornokkal. Nankingban úgy tudják, hogy Csang-Kai-Sek marsall felesége azért utazott Sianfuba, hogy felváltsa férjét a fogságban. Nankingi politikai körökben az asszony vállalkozásához nem sok reményt fűznek.

A kormánycsapatok folytatják előnyomulásukat Sianfu felé, anélkül, hogy bárhol is harcra kerülne a sor. Sui Jüan és Shensi tartományok kormányzója, Fu Yo Si és Cio Tsi tábornokok Sianfuba utaztak Csang-Szu-Liang meghívására. A Domei iroda értesülése szerint Mao Cze Tung, a kínai kommunisták vezére Sianfuba ment, hogy Csang-Szu-Lianggal tárgyaljon az együttműködés módozatairól.

A felkelők és a kormánycsapatok közötti ellenségeskedéseket három napra felfüggesztették. A háromnapos fegyverszünet Csang-Kai-Sek marsall sógorának, Soongnak az intervenciójára történt, aki jelenleg Sianfuban tartózkodik, ahol folytatja közvetítő tárgyalásait.

A kormány úgy véli, hogy Csang-Kai-Sek kiszabadtása érdekében folyó tárgyalások még több napot fognak igénybe venni. Előreláthatóan a karácsonyi ünnepekre sem a tábornagy, sem a felesége nem térhetnek még vissza Nankingba. Ezidő alatt a nankingi kormány repülői nem intéznek légitámadást Sianfu ellen.

Csang-Szu-Liang hír szerint hajlandó lenne külföldre távozni, de saját biztonságának érdeke azt kívánja, hogy Csang-Kai-Sek kísérje el őt legalább Honkongig. A kormánycsapatok elfoglalták a teingvan—sianfui vasútvonal mentén fekvő Veinant. A kormánycsapatok repülői naponta átrepülnek Sianfu városán, hogy a lázadó tábornok menekülését megakadályozzák.

## Karácsonykor is harcolnak Spanyolországban

Nem hajlandók fegyverszünetre a hadviselők — Ujabb kivégzések

Londonból jelentik: A spanyol benemavatózási bizottság mai plenáris ülésén számos határozatot hozott. Így jóváhagyták a spanyolországi tengeri és szárazföldi ellenőrzés létesítésére vonatkozó részletes javaslatot, bizonyos módosításokkal, amelynek értelmében a bizottság által kinevezett megfigyelők részére több mozgási szabadságot adnak. A javaslatot jóváhagyás végett valamennyi kormányhoz eljuttatják. A javaslatra adandó válasz legvégső terminusául január 1-ét állapították meg. A spanyolországi önkéntesek ügyében a bizottság még nem hozott semmiféle határozatot.

Lisszabonból jelentik: Llano tábornok tegnap rádió közölte, hogy a madridi francia követség repülőgépét, amelyet a közelmúltban lelőttek, nem a felkelők, hanem a kormánycsapatok semmisítették meg. A tábornok még azt is kijelentette, hogy az orosz „Komszomol” kereskedelmi hajót a kormány egyik tengeralattjárója süllyesztette el, hogy Anglia és Franciaország rokonszenvét megnyerje.

A nemzetiek, mint hivatalosan jelentik, folytatják előnyomulásukat Cordoba tartományban. A déli arcvonalon is több községet foglaltak el az utóbbi napok harcain során. A kormánycsapatok kedden Villa Realnál támadást intéztek a nemzetiek új állásai ellen, de a támadás eredménytelenül végződött. Hír szerint a kormányhatóságok az utóbbi időben Madridban és a többi városokban legalább 3000 személyt végeztek ki, akik között állítólag sok asszony és gyermek is volt.

Angol politikai körökben azon fáradoznak, hogy legalább a karácsonyi ünnepek tartamára fegyverszünetet közvetítsenek a spanyol frontokon. Az angol diplomácia tevékenysége azonban sikertelen volt és az angol kormány már le is mondott erről a tervről. Politikai körökben remélik, hogy ha a fegyverszünetre vonatkozólag nem is sikerül megállapodást kötni, de a hadviselő felek még karácsony előtt kicserélik foglyaikat.

**Ajándék egy doboz csokoládébonbon**  
minden detail vevőmnek, aki 100 lei értékű karácsonyi  
csokoládébonbon vásárol

**„Csokoládékirály”**  
Ne feledje el, hogy már a nagymamája is nálam vásárolta a karácsonyi  
1900 évben alapított. Friss szaloncukorka különlegességek.

**gyári lerakata** Strada Metianu No. 7.  
(Dr. Lukácsy-...áz)  
mer: az üzlet  
5990

## Egymillió leit osztott szét az aradi Astra-gyár munkásai között karácsonyi ajándékként

**Nagyarányu ünnepe a gyár sporttelepén —  
Sapira igazgató bejelentette az elköltözést**

Impozáns karácsonyfa-ünnepélyt rendezett szerda délután fél öt órai kezdettel az Astra-gyár sporttelepén az üzemek igazgatósága. Ebből az alkalomból a sporttelepen izlésesen díszített, messzire világító karácsonyfát állítottak fel, amely előtt asztalokon sorakoztak a kiosztásra kerülő ajándékok. Az ünnepségen számosan jelentek meg a város hatósági vezetői és társadalmi előkelőségei közül. Ott volt dr. Magier Andrei orthodox püspök, dr. Coțoiu Romulus átmeneti-bizottsági elnök, dr. Botis Teodor teológiai igazgató, Paușești Nicolae szenátor, Popescu Petre munkügyi vezérfelügyelő, Trimbișion Traian iparfelügyelő, Domán Sándor, a Kereskedelmi Testületek Szövetségének elnöke, Păcuraru Brutus kereskedelmi és iparkamarai titkár, Codreanu Iulius Păcuraru Octavian helyettes munkügyi felügyelő, Platoș Ioan társadalombiztosítópénztári igazgató, dr. Radu Cornel gyermekkórházi igazgató, Caba Victor kivetési pénzügyigazgató, dr. Vladislav Cornel munkakamarai titkár, Crișan Ascaniu gimnáziumi igazgató, Popa Constantin kurtanácsos, Fleșeriu pénzügyi ellenőr, Strengar-Demian Sava és még számosan.

A karácsonyfa körül sorakozott a gyár több mint kétezer munkása, a tribünön pedig az előkelőségek foglaltak helyet. Az ünnepséget a tanoncdalárda énekszáma vezette be, majd pedig dr. Magier Andrei püspök lépett a térség közepén felállított mikrofonhoz és emelkedett szel emü karácsonyi beszédet intézett a munkásokhoz. Méltatta a gyár gesztusát, majd pedig így folytatta:

— *A munkának csak akkor van értelme és csak akkor követi áldás, ha azt lélekkel végezzük. A munka is ima. Lélek nélkül pedig ima*

*el nem képzelhető.*

A karácsony jelentőségéről beszélt ezután a püspök, majd pedig szavait a biblia idézetével fejezte be: *„Békesség a földön a jóindulatu embereknek!”*

A mély hatást kiváltott beszéd után Sapira Emanoil igazgató lépett a mikrofonhoz. Mindenekelőtt üdvözölte a megjelenteket, majd pedig így folytatta:

— Az Astra-gyár igazgatóságának kívánsága az volt, hogy együtt ünnepelje a karácsonyt munkásaival. Köszönetet mondunk a munkásoknak eddigi munkájukért. *Ezt a karácsonyi ünnepet emlékezetessé akartuk tenni most, a gyár elköltözése előtt, amely elbreláthatólag tavasszal következik be.* A gyár áthelyezése nemzeti érdek, ha pedig az ország érdekeiről van szó, minden áldozatot meg kell hoznunk. Összes munkásainknak ajándékot kívánunk adni, *azoknak is, akiket a vállalat az elmúlt hónapokban munkahány miatt kénytelen volt elbocsájtani.* A tanoncok, miként a multban, ruhaneműeket kapnak, a munkások pedig a következőképpen adományokban részesülnek: Állásban levő nőtlen munkások 250, nős munkások 400, gyermekes nős munkások 600 leit kapnak. Munkánélküli nőtlen munkások 300, nős munkások 500, gyermekes nős munkások pedig 700 leit kapnak. Ezenkívül mindegyik állásnélküli munkás fejéenként még 130 leit kap abból az összegből, amelyet erre a célra a tisztviselők és munkások adományoztak. A gyár volt tizennégy öreg munkása, akik még a nyugdíjjogosultság korhatárát nem érték el, *fejéenként kétezer leit kapnak.*

A da árda énekszáma és Barna Sabin tanonc szavalata után Popescu Petre munkügyi vezérfelügyelő köszönte meg a munkügyi miniszterium nevében Magier Andrei dr. püspök

## Felhívás!

Értesítjük igen tisztelt vevőinket, hogy a

## Szentestére

való tekintettel üzletünket  
pontosan este

7 órakor zárjuk,

hogy egyrészt alkalmazottaink  
is szeretteik körében ünnepel-  
hessenek.

Kérjük tehát vevőinket, sziveskedjenek vásárlásaikat ma este 7 óráig eszközölni. 6225

## Szabó Albert

üveg- és porcellánagyáruháza

szavait, majd pedig köszönetet mondott a gyár igazgatójának azért a megértő szellemért, amely megkönnyítette a munkügyi vezérfelügyelőnek a munkásokhoz, majd pedig köszönetet mondott a tanoncok, Ionescu Stache és Bugig a munkások nevében köszönetet mondott a gyár ajándékait.

Ezután a kiosztásra. Egymás után járultak sorba a tanoncok és munkások. Az alkalmával a gyár igazgatósága karácsonyi ajándékként jelenlegi és volt munkásai között több mint egymillió leit osztott ki.

**Harisnyák, kesztyűk, blúzok** **Barnsony** **áruhazban jók és olcsók. Nagy vásárlóké-  
ridikül, a nagy vásárlóké. Consum-tág!**

### Optimisták

Irta: ZAGON ISTVAN

Tessék elhinni, Hölgyeim és Uraim: azért még nincs minden veszve.

Igenis, vannak még optimisták. Hölgyeim és Uraim, sokkal többen, mint az ember hinné és itt járnak kelnek közöttünk, szürkén, igénytelenül, de bátor magabizással és ujjongó lelkesedéssel, mint egy boldogabb jövődő dicső katonái akiknek észrevétlen, de nagyszámu seregéből csak úgy kapásból említem meg a következő névtelen hőseket:

Itt van először Teherhordó Biciklista.  
Ott imbolyog elefántnagyságu autobuszok árnyékában, dübörgő, vesszétől csengető villamosok előtt az utolsó pillanatban halad át a sinen, keresztbe, szirénázó mentőautók és csikorgófékű magánhathengeresek kerekelt között suhan el, olyan könnyedén, hogy a közlekedési rendőr felemelt karjában megfagy a vér. Teszi pedig mindezt a hátán kétszer-másfél méter terjedelmű csomaggal, a kezében ételhordóval, a szájában hetyke cigarettával, olyan sikos kövezeten, amelyre egy átlagpesszista még gyalog is alig mer rálépni.

Na aztán ott van a Gimnáziumi Tanuló.  
Először is — aszondja magában — mért feleltél te természetrajzból, mikor alig hat hete felelt, másodsorú ugyis lehet, hogy tanulmányi kirándulás lesz, de legalábbis hosszú magyarázat, ami miatt egyáltalán nem is lesz felelés, ámbar úgy lát-szik: ma van, mert épp most szölitették fel a Micsinayt, de annyi baj legyen, az még nem jelent annyit, hogy órá is rákerül a sor, mert őt Ormosnak hívják és ott van még a Micsinay közt és közöttte az egész N-betű: Nagy, Neumayer, Nuszbeck, Nyegre és a fiuk különben is biztosan

sugni fognak, nem szólva arról, hogy ezt a ma kapott szekundát még milliószor ki lehet javítani.

A többi optimistákról helyszűke miatt csak egész röviden emlékezem meg, ugyszólván távirati stílusban.

Háztartási alkalmazott. A hus odaégett és a levesestál eltörött. De talán, ha jó hagyásra csinálja a szósz, akkor nem veszik majd észre a húst és ami a tálát illet, abból talán csak nem lesz valami baj, hiszen már ugyis el volt repedve.

Ház urnője. Az új ruhájába zsírfolt esett, amelyet házilag tisztít, talán ugyis kijön, mint ahogy a zsír tényleg ki is jön, az világosan látszik, hogy kijött, csak valahogy az egész folt lett nagyobb, de az igazán alig látszik, pláne, ha az ember nem nagyon világos szobában hordja, esti fénynél és a retikült mindig ügyesen ráteszi.

Ház Ura. Az a gomb ott jobboldalt lóg ugyan egy kicsit, de ma még okvetlenül ki fog tartani és különben is, ki mondja azt, hogy a nadrágtartó mindkét szarát külön gombra kell akasztani?

Fogfájós Ember. Igaz, hogy már harmadik napja nem alszik, de itt, most, a fogorvosi előszobában határozottan enyhülni látszik a dolog, le-

het, hogy egyszerű idegizgalom az egész, azt mondják: hülléstől is kapni szokták az ilyen, nem, doktor ur? Mi? Hogy lyuk? Érdekes. Hogy lehet az?

Bálozó Anya. Most fogják megkérni a leánya kezét. Ez alatt a foxtrot alatt. Vagy ha nem, még ott van két angol keringő és egy tangó.

Végül — hogy tovább ne menjek — egy kicsit én is. Bevallom: optimista vagyok. Csakhogy én nem olyan alap nélkül, mint az eddig felsorolt kollégáim. Hanem azért, mert egyrészt épp ma reggel néztem meg a tükörben ezt az új választékomat és határozottan úgy látom, hogy most már egyáltalán nem lehet észrevenni, hogy az ott fent nem mind haj, másrészt az adófelügyelő-ségnél megígérték, hogy bár azt a hátralékot törölni nem lehet, de valamit majd csak kitalálnak, hogy alig vegyem észre: mikor fizetem, azonkívül ma reggel elhatároztam, hogy holnaptól kezdve nem fogok cigarettázni, az összes adósságaimat rendezni kívánom és most jut eszembe, mit tetszik gondolni: ugy-e a végén mégse lesz ebből a sok külpolitikai izéből semmi komolyabb bonyodalom, majd minden szépen rendbejön magától, ugy-e?

**A CORSO-mozgó karácsonya.**

Telefon 566.

**Romániában először.**

Beutató 25-án 3, 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órakor

**RÖKK MARIKA**

**DUETT (A szív nem eladó)** Pazar kiállítás, ének, zene és tánc.

Elővétel d. e. 10 és d. u. 4 órától 7-ig.

A legjobb karácsonyi szórakozás.

Péntek, szombat és vasárnap d. e. 11 és fél órakor **nagy matine mindennap új műsorral!**

## Ujjenyomatot vesznek január 1-től mindenkitől, aki büntetlenségi bizonyítványt kér

Megalakul az aradi ügyészségen a bünygyi nyilvántartó-osztály — Csütörtökön sorsolják ki a januári esküdtzéki ülészak esküdjait — Nagyobb hatáskört biztosít az új büntetőtörvény az ügyészségnek, a vizsgálóbíróknak és a védőknek

Nagy előkészületek folynak az aradi törvényszéken a karácsonyi ünnepek beállta előtt az új rend előkészítésére, amely január elsején, az étbelpő új büntetőtörvénnyel áll összefüggésben. Mint megírtuk, a törvényszék főelnöki hivatala rendeletet kapott arra, hogy január 8-ikán megkezdje az esküdtzéki ülészakot. Ezzel kapcsolatosan már napok óta munkálatok folynak az esküdtzéki tereiben, hogy az ülészak eljövételével minden rendben legyen. *Orezeanu* Romulus törvényszéki főelnök szerdán délben telefonbeszélgetést folytatott az igazságügyminiszteriummal, amely újból hangsúlyozta, hogy az esküdtzéki ülészaknak feltétlenül meg kell kezdődnie januárban. A telefonbeszélgetés nyomán a főelnök rendeletet adott ki arra, hogy

csütörtökön, december 24-ikén sorsolják ki a januári ülészak esküdtjeit, akiket azután hivatalosan értesítenek arról, hogy funkcióba kell lépniök.

Az egyes esküdtek az ülészak alatt naponként százalékos honoráriumot kapnak elvesztett idejükért.

Ugyancsak folyik a munka más tereimokon is. Január elsejétől megalakul az aradi ügyészség mellett a bünygyi nyilvántartó-osztály, amelyet hivatalból dr. Ionescu Alexandru törvényszéki orvos, valamint egy tisztviselő vezet. Aradról Minda Iosif törvényszéki tisztviselőt delegálták erre, akinek kurzust kellett Bucurestiben végeznie és akinek eredménnyel le is tette az előírt vizsgát. Bucurestiben már 1928. óta működik bünygyi nyilvántartó, mely az egész országra szól, az új törvény értelmében azonban decentralizálás miatt és az Aradot, valamint Arad megyét érintő iratokat és nyilvántartási anyagot az aradi hivatalhoz küldik le. Január elsejétől eredetként a büntetlenségi bizonyítványokat a bünygyi nyilvántartó-osztály adja ki és ezzel kapcsolatosan rendkívül érdekes újítás az, hogy

mindenkitől ujjenyomatot vesznek, aki a jövőben büntetlenségi bizonyítványt kér, amelyet azután összehasonlítanak a nyilvántartóban szereplő ujjenyomatokkal. Ennek következménye természetesen az, hogy mindenki csak személyesen kérhet ilyen bizonyítványt. Kivételes esetekben az ügyészség felmentvényt adhat az ujjenyomat vétele alól.

Az új büntetőtörvénnyel kapcsolatosan — amelyről egyébként megszavazása idején cikksorozatban számoltunk be — beszégetést folytattunk egy magasrangú aradi bíróval, aki a

következőket mondotta:

— Az új törvény nagyobb hatáskört biztosít az eddiginél úgy az ügyészségnek, mint a vizsgálóbíróknak és védőügyvédnek. A jövőben az ügyészség a nyomozásban is aktív módon résztvesz, majd átküldi az iratokat a vizsgálóbíróknak, aki lefolytatja a vizsgálatot és visszaküldi az iratokat. Most azután az ügyészség önállóan dönt, vádat emel-e vagy megszünteti az eljárást. Vádemelés esetén az ügyészség elkészíti a vádiratot és egyenesen továbbítja a törvényszéknek. Eddig az ügyészség vádiratát csak a bíróságnak és a végleges vádirat elkészítése a vizsgálóbíró feladata

### Ovakodjunk

a meghüléstől!



„Már a csontjaiban érzem a nedvességet. Biztos, hogy meghültem.”

— Amint hazaérkezik, használjon

**Carmol-t\*)** bedörzsölésre és rögtön elmúlik!

\*) Carmol a legjobb bedörzsölőszer meghülés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen.

Ara üvegenként 22 — lej. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

# ATLANTICA

## Kávész és tea

speciális üzletben

## dió, mogyoró, mandula

Rum-liqueur, cognac

## csokoládé, cukorka

legolcsóbb árakon

## Consum és Inlesnirea

t. vevőknek is.

6125

volt. Ezzel szemben a jövőben a vizsgálóbíró házkutatásokat tarthat az ügyészség részvétele nélkül is. Értesíti a házkutatásról az ügyészséget, amely — ha jónak látja — kiküldi a maga képviselőjét is. Esküdtzéki ügyeknél a vizsgálóbíró lefolytatja a vizsgálatot, majd rögtönzött tárgyalást hív egybe, amelyen résztvesz az ügyész, a vádlott, a fellejtelő, valamint a védőügyvéd. Mindegyik megteszi a maga előterjesztéseit, majd a vizsgálóbíró meghozza döntését és az iratokat — az ügyészség írásbeli véleményének meghallgatása nélkül — felterjeszti a törvényszékhez. A védő már a vizsgálatnál is résztvesz és ilyen módon hathatósabban képviselheti ügyfele érdekeit.

Érdekes, hogy az új büntetőtörvény szigorúan bünteti — a csendháborítást is. Sz ez a rendelkezés január elsején lép életbe — Szilveszter éjszakája után, amikor a csendháborítás általános jellemzője lesz...

## Lipót belga király lemondásra készül

— Egy angol lap szerint a király nem akar újra megnősülni —

Londonból jelentik: A Sunday Refere azt a feltűnést keltő hírt közli, hogy a belga kormány azt kívánja, hogy Lipót király Ha b s b u r g Ottó hugát, E t e l k a főhercegnőt vegye el feleségül. A király azonban nem akar megházasodni, mert lelkében még élénken él a tragikus körülmények között elhunyt Asztrid királyné emléke. Beavatott körökben nem tartják lehetetlennek, hogy Lipót király lemond trónjáról hat éves fia, B a u d o i n trónörökös javára. Beavatott körök szerint a viszály még nem öltött hivatalos jelleget és a király még fenntartja kormányával a szokásos összeköttetést.

„...gyertek utánam...”

## Kettős öngyilkosság Budapesten

Herczegh Sándor volt operaénekes két nővére a halálba követte a hirtelenül elhunyt testvérét

Budapestről jelentik: A Mátyásföldön, saját villájában, hétfőre virradó éjszaka, szívroham következtében meghalt H e r c z e g h Sándor, a magyar Operaház egykor híres magánénekes. később főpénztárosa.

Huszonnégy órával a halála után, két nővére, a 71 éves Hedvig és a 70 éves Adél megmérgezte magát és mindkettő meghalt.

A három testvér hosszú évtizedek óta együtt élt és Herczegh Sándor a nővérei miatt nem is nősült meg. Amikor mindhárman megöregedtek, elhatározták, hogy ha egyikük meghal, a másik követi őt a halálba. Herczegh Sándort nemrég megoperálták vakbélbántalmi miatt és már a műtőasztalon feküdt, amikor engedélyt kapott orvosától, hogy egy pillanatra négy szemközt beszélhessen nővéreivel. Beengedték hozzá két testvérét és ekkor azt mondotta, hogy ő most meg fog halni. Ezért átadott nővéreinek egy kis üveget.

— Ebben mérge van — mondotta — és ha most meghalok, gyertek utánam!

Halálsejtelméi azonban akkor nem váltak valóra és néhány hét múlva felgyógyult. Vasárnap Herczegh szívrohamot kapott és ezek végeztek vele. Néhány órai kínlás után ugyanis meghalt. A nővérek felravataloztaták fivérüket és azután bevették az ismertelen mérget. Ma délelőtt gyászolók érkeztek a világra, mert azt hitték, hogy délelőtt lesz a temetés. Ezek fedezték fel a borzalmas kettős öngyilkosságot. Buculevelet a két Herczegh-nővér nem hagyott hátra.

URANIA Telefonelőjegyzés 2—32.

Unnapi műsorunk

az 1936-os év legmaradandóbb filmműve

„Sanfrancisco pusztulása”

Jeanette MacDonald, Clark Gable, Spencer Tracy.

Jegyek elővételéről kérjük saját érdekében gondoskodni. Penztárunk délelőtt 11, délután 4-től rendezkedezze áll.

MEGERKEZETT A VILÁGHÍRŰ

ZERDIK ES

HELIUM

6119 rádiók 1937. éves típusa.

Kaphatók kizárólag KALMAR-nál, Strada Bratianu I.



## Karácsonyi ünnepségek Aradon

### Arad jótékony társadalmának a szegényekért

Az aradi jótékony társadalom karácsonyi nyomorenyhító akciója keretében szerdán is több, megható karácsonyfaünnepély volt. Ez alkalommal nyert lebonyolítást a legnagyobb arányú idei téli jótékonyági akció, amelynek során a *Caritas* és *Oastea Domnului* egyesületek, valamint a harmadrendi ferences-nővérek gyűjtési akciójának eredményét osztották ki a Szegényházban a nyomorgó családok és a szegénygyermek között. Többhetes kitartó és fáradságot nem ismerő gyűjtési munka, a társadalomhoz intézett felhívás öözte meg az ünnepséget. A felhívás eredményeképpen a város társadalmának megmozdult az elesettekért. A nagyvállalatok közül elsősorban a Neuman Testvérek rt., az Aradi Textilipar rt., a Cukorgyár, a Tricotage-gyár jártak elől követendő példával az altruizmus terén, de a kisebb cégek és a magánosok is szinte kivétel nélkül hozzájárultak a téli inség enyhítéséhez.

A karácsonyfa-ünnepély méreteire jellemző, hogy annak keretében 200 gyermeket és 200 család összesen több mint 400 tagját ajándékozták meg meleg ruhával, cipővel és fehérneművel, ugyanakkor mindenki élelmeszert tartalmazó szeretetsomagot is kapott. Az ünnepség mintegy négy órakor vette kezdetét, amikor az uccán elhelyezett, feldíszített karácsonyfa körül a gyermekek karácsonyi dalokat énekeltek. Ezután a görögkeleti egyház részéről *Turic Caius*, a római katolikus egyház részéről pedig *Oláh Ferenc* lelkészek mondták meg a megható beszédet, majd megvendégelték az egybegyűlt szegényeket. A város szintén képviseltette magát a szép ünnepségen, melynek befejeztével megkezdődött a ruhaadományok és szeretetsomagok szétosztása a szegények között. Azok sorában, akik munkásságukkal lehetővé tették a szép jótékonyági ünnepség lefolytatását, a következők neveit jegyeztük fel: a gyűjtési mozgalom lelke *Franciska* nővér volt, az ünnep előkészítő munkájának oroszánrészt *Papst Coletta* végezte. Ezenkívül *Turic Caius* lelkész, dr. *Cucu Vasile* városi főorvos, *Zabb Stefan*, *Haller Józsa*, özvegy *Buschy Józsefné*, *Schmidt Ferenc*, a *Caritas*-egyesület titkára, *Mihailescu Florica*, a város népjóléti osztályának vezetője, *Mihutiu Viorel* lelkész és felesége voltak azok, akik előljártak a nagyarányú jótékonyági munka megszervezésében. Érdemes feljegyezni, hogy a három, együttesen dolgozó jótékonyági testület havi költségvetési kerete 50-60 ezer lei között mozog. A Szegényházban lefolyt karácsonyfa-ünnepély megindító élmény marad mindazok számára, akik jelen voltak a szeretetnek ennél a szép és hatékony megnyilvánulásánál.

Hasonlóan szépen megrendezett karácsonyfa-szeretetünnepség színhelye volt szerdán délután a *Szociális Misszió* és a *Nővédelmi Hivatal* által fenntartott Gyermekotthon helyisége. Ez az altruista intézmény, amely *Gátfalvy Henrik* vezetésével hősi harcra folytat a nyomor ellen, karácsony ünnepének küszöbén sem mulasztotta el kifejezésre juttatni nemes törekvéseit. Az otthon helyiségében megható kis ünnepség keretében negyvenöt gyermek és husz idős asszony kapott az ünnepre ruhát, cipőt és szeretetsomagot. Az ünnepség keretében *Brunner Tibor* segédlelkész mondott imát, majd a megjelent gyermekek verseket és páros-jeleneteket adtak elő, utána megtörtént a segélyadományok kiosztása. Ezze a megható ünnepség befejeződött.

**Százharminc szegény gyermeket látott el karácsonyra meleg ruhával és élelemmel az aradi „Concordia” szabadkőműves-páholy**

Felejthetetlenül bensőséges, meleg karácsonyi ünnepély színhelye volt szerdán délután az aradi „Concordia” szabadkőműves-páholy földszinti nagyterme, amelyben már november elseje óta, — mint minden télen, — most is naponta jól megebédeltetnek egy sereg földhöz-

ragadt, szegény, beteg gyermeket, fajra és felekezetre való tekintet nélkül. Az idén százharminc leány és fiu ebédjéről gondoskodik naponta a páholy, november elsejétől április végéig, tehát hat hónapon át. Ezt az embermentő munkát is jórészt ugyanazok a nemes szívu hölgyek és segítő társaik végzik, akik a nyári Szabadtéri Iskolában hónapokon át az önfeláldozásig dolgoznak és áldozatokat hoznak a jótékonyág oltárán. Télen napról-napra fáradhatatlanul teremtik elő a nyomor enyhítéséhez szükséges adományokat úgy a szabadkőműves-páholy tagjaitól s azok hozzátartozóitól, mint Arad társadalmának hasonló gondolkodású más kategóriáiból. A gyermekek szerdán délután is előbb elfogyasztották jó ebédjüket, azután az egyszerű karácsonyfa köré gyűltek és jótévedőiktől boldogan vették át a meleg téli ruhanemüket, használt és új cipőket, tápláló ennivalókat: zsírt, lisztet, diós-mákos kalácsot, amiket részben azonnal átadtak az udvarban várakozó, könnyező anyjuknak, vagy rokonaiknak. A 130 gyermek közül 66 fiu és 64 leány. Ez a karácsonyfa-ünnepély most is, épp úgy, mint tavaly, ünnepi műsor nélkül ment végbe, itt most is hiányoztak a világszerte megszokottá vált széles, ünnepi keretek, mert mint a meghívó szavai szerényen mondták: — „szóhoz egyedül a szívek jutnak”. És a nemes szívek most is — mint sok évszázad óta — teljesítették feladatukat.

### Az iparosok ünnepélye

Bensőséges karácsonyfa-ünnepélyt rendeztek szerdán este az aradi iparos aggmenház lakói részére. A nemes rendeltetésű, altruisztikus intézménynek jelenleg 11 lakója van, akikről a Munkakamara vezetősége karácsony ünnepéjén sem feledkezett meg. Mosoiu Victor munkakamarai elnök jelentős összeget utalt ki erre a célra és az ő érdeme, hogy a szent este küszöbén az iparos aggmenház lakói meleg ruhához, cipőhöz, fehérneműhöz jutottak, ki-ki szükségletének megfelelően. A hangulatos karácsonyfa-ünnep sikeres megrendezéséért elsősorban *Feier Stefan*, a Munkakamara iparososztályának elnökét illeti elismerés. Az estélyen *Moskovitz Izidor* mondott néhány meleg, közvetlen szót az öregekhez, majd pedig megtörtént a szeretetsomagok szétosztása az aggmenház lakói között.

**Szőrmék legmegbízhatóbb beszerzési helye**

**Joanovits Antal**

szücs

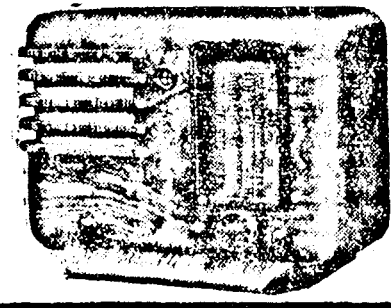
ARAD, STR. Dr. IOAN ROBU 2. sz.

(a megyei prefektúra mellett ucca).

ALAPIVA 1882.

### Karácsonyi ünnepélyek Borosjenőn (Ineu)

A borosjenői (ineui) római katolikus nőszövetség vasárnap délután az Iparoskör helyiségében a szegény gyermekek felruházására, karácsonyi pásztorjátékokat rendezett. A háromfelvonásos karácsonyi szindarabot *Pálffy Pál* kántor rendezte nagy hozzáértéssel. A bevételből 25-30 család részesült segélyben és 50 gyermek karácsonyi ajándékot kapott. A



**Hallgassa meg a csodás hangu rádió újdonságainkat**

Az összes világmárkák raktáron! Szenzációs olcsó árak! Kedvező részletfizetésre kaphatók. Állandó rádiókiállítás!

**HAMMER ZSIGMOND és FIA**

ARAD, Bulev. Regele Ferinaud No 27. 5850

## Felhívás!

Karácsonyi eladási akciónk méltó befejezése-ként vevőinknek megköszönni akarván azt a bizalmat, amelyet irántunk tanúsítottak,

**1936. december 24-én  
ma, csütörtökön  
déli fél 12 órakor**

egy bizottság jelenlétében kiosztunk 100 darab értékesebbnél-értékesebb ajándékot, tehát összes vevőinket, kik szelvények birtokában vannak, sziveskedjenek külön ezen célra be-rendeztett helyiségünkben megjelenni, hogy a sorsolás alkalmával nyert tárgyakat azonnal át is vehessék. 6131

Kiváló tisztelettel

**SZABÓ ALBERT**

6181

Uveg- és porcellán nagyáruház.

református nőszövetség ugyancsak vasárnap rendezte meg szokásos évi karácsonyfa-ünnepélyét. Ekkor két egyfelvonásos került színre, amelyet Csép Gergely ref. lelkész neje tanított be. Ötven iskolás részesült ajándékokban és 20 szegénysorsu család kapott segélyt. Hétfőn délután az állami kisedővő karácsonyfa-ünnepélyét tartották meg Borosjenőn (Ineu). A rendezés munkáját itt *Frugina Alexandruné* látta el. Itt írjuk meg, hogy a református egyház karácsony másodnapján a Central-szálló összes termeiben műkedvelő előadást rendez.

### Négy havi börtön egy furcsán végződött sétalovaglásért

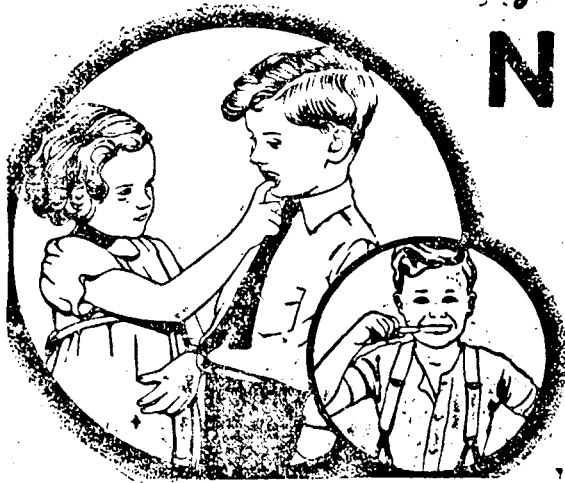
A temesvári (timișoarai) Tábla ítélete egy aradi kereskedő bünpörében

Temesvárról (Timișoaráról) jelentik: Ma délelőtt aradi ügy foglalkoztatta a Táblát. Néhány hónappal ezelőtt történt Aradon, hogy egy fiatalember végigvágatott lóháton a főúton, majd pedig a járókelőket halálra rémitve, a járdán folytatta útját. A rendőr nyomban odasietett, de a lovas — látszólag ittas állapotban — nem hajlott a jószóra és nem akarta elhagyni a járdát. A rendőr most már erélyesen kiáltott rá a kitünő hangulatban lévő lovasra, aki erre lovával nekiugratott a hatósági közegnek.

A rendőr látva, hogy ittas emberrel van dolga, elmenekült. A kiáltozásokra több rendőr került elő és megfékezte a lovas, *Popa Lazar* kereskedőt, aki az aradi törvényszék elé került, hatóság elleni erőszak címén. A bíróság első fokon négy havi elzárásra ítélte el *Popat*, aki azzal védekezett, hogy átmulatott éjszaka után, ittas állapotban ment sétalovaglásra és nem is emlékszik arra, mi történt vele. A temesvári (timișoarai) Tábla ma jóváhagyta az aradi törvényszék ítéletét. Az elítélt megfeleltette a döntést a Semmitőszékhez.

## 25.000 font a volt abesszin császár ezüstkincseiért

Londonból jelentik: Haile Selassie volt abesszin császár teljesen elszegényedett. Hétfőn elárverezték ezüstkincseit, amelyekért alig 25.000 font gyűlt össze. Az ezüsttárgyakat egy ékszerész vette meg, hogy Amerikába adja tovább azokat. A volt négusnak most már csak állítólag az abessziniai vasutársaság nagyobb vasúti részvénypakettje maradt meg. Családja már megpróbálkozott ennek az eladásával is, az olasz kormány azonban közölte, hogy a részvények az abesszin állam tulajdonát képezik és nem a császáré. Ilyen körülmények között Haile Selassie vagyonának utolsó maradványa is értéktelenné vált.



*Ez a helyes!*

## NIVEA FOGKRÉMET gyermekünknek!

Gondoskodjék róla, hogy már zsenge gyermekkorban hozzászokjanak a gondos fogápoláshoz! Minden étkezés után, de különösen lefekvés előtt, gyermekeink fogait NIVEA FOGKRÉMMEL gondosan keféljék meg, szájukat öblítsék ki. Ez a legbiztosabb tisztántartási mód és szép-fehér fogakat eredményez.

*Könnyen habzó!  
Csodás ízű!*



24 Lei

## Dr. MAGIER püspök karácsonyi pásztorlevele a család válságáról

**A legutóbb Bucureștiben történt szörnyű szülőgyilkosság erkölcsi  
hatterére is eéőz a pásztorlevél**

Magier Andrei dr. aradi orthodox püspök kiadta karácsonyi pásztorlevelét, amelyet a család valóban időszerű problémájának szentelt. A pásztorlevél bevezetőjében a püspök utal arra, hogy a karácsony a keresztény család ünnepe.

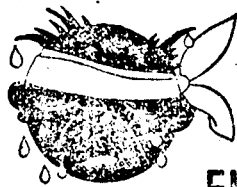
— A szent családban — írja a püspök — mindegyikünk a maga életének tükrét kellene hogy lássa. Valaki az elmúlt napokban a következő kérdést intézte hozzám: „Hol kell keresnünk a veszedelmesen terjedő rossz gyökerét ma, amikor akadnak gyermekek, akik kímélet nélkül ölik meg és darabolják fel szüleiket, csak hogy hamarabb jussanak örökségükhöz, vagy pedig akadnak szülők, akik megmérgezik gyermekeiket és megfojtják a törvénytelen gyermeket, tehát olyan cselekedeteket követnek el, amelyekre a legfelsőbb vadállatok sem lennének képesek”. Én erre a kérdésre a következő választ adtam:

— A rossz gyökerét a családban kell keresnünk. Ott van a gyökere annak a bajnak, amelytől a társadalom szenved. Mert a családban vetik el a gyermek lelkében a jó vagy rossz magot, amelyet az magával visz a világba és terjeszt. A gyermek nemcsak külsőleg hasonlít szüleiére, de bensőjében ott hordja a szülői ház lelkét. Ha ott csak veszekedést és szidalmat hallott, ha szeretet nélkül nevelkedett, akkor ennek a rossz példának alapján vajjon mi jót vihet a világba? A család az első és legmélyebb nyomot hagyó iskola és amit ott tanulunk, azt hozunk napjaink nem felejtjük el.

A pásztorlevél ezután a család egyes tényezőinek: az apának, anyának és gyermekeknek szerepéről beszél, majd pedig így folytatja:

— Bár a házasság a földön jön létre, mégis az égből köttetik. A házasság nehéz teher, amelyet Isten segédleme nélkül nem tudunk viselni. Ott, ahol a házasságot Isten áldása nélkül kötik, ott Isten segítsége nem lehet jelen. A gyermekeket vajjon ma úgy fogadjuk, mint Isten ajándékait, amelyeket gondozásunkra bízott? Ha így fogadjuk, akkor mivel magyarázható, hogy a családból hiányoznak a gyermekek, vagy pedig számukat készakarva korlátozzák? Vajjon élelmeczésük gondja az oka ennek? De hiszen Isten, aki a világnak minden esztendőben egyszer aratást ad, gondoskodik minden ember részére táplálékról. Nem győződtek még meg arról, hogy az egyetlen, elkenyézett gyermek valószínűs-

tirannusa lesz szüleinek? A kor szelleme nagy rombolást vitt végbe a családi tűzhely körül. A legtöbb család azokhoz a rozoga házakhoz hasonlít, amelyeket a törött ablakokon keresztül átjár a szél, düledező tetején pedig beesik az eső és a hó. Csak azok az asszonyok, akik-



**NÁTHA,  
HÜLES,  
ELLEN**

**NEVRALGINE  
JURIST**

## Az Aradi Közlöny új elmesport-pályázata: „TÖRJE A FEJÉT!”

**Ertékes nyereménytárgyakban részesítjük a karácsonyi számunkban induló új szellemi  
sport-pályázatunk versenyzőit — Figyelje naponta hírvonatunk oldalait!**

Az „Egyperces detektívregény”-pályázatunk páratlan népszerűsége, mely annyi szórakozást szerzett olvasóinknak, arra ösztönzött bennünket, hogy

hasonló, szellemi tornával kapcsolatos, szellemes, fordulatos és szikrázó ötletekben gazdag, teljesen újszerű versenyt rendezzünk,

melynek során ismételtelen mindenkinek alkalmat nyújtunk, hogy logikus gondolkodásáról, következtetési képességeiről és találékonyságáról ne csak meggyőződést szerezzen, de ennek bizonyosságát is adja. Új szellemi versenypályázatunk, melynek gyűjtőcíme:

„TÖRJE A FEJÉT!”

kis problémákat fog minden egyes alkalommal felvetni a versenyzők számára, amelyek megoldása kézenfekvő módon egyszerű, természetes, logikus, csak az szükséges hozzá, hogy minden egyes versenyző pár pillanatig valóban „törje a fejét”.

Feladványainkat az Aradi Közlöny eseményszámbamenő karácsonyi számában kezdjük

közölni az első híroldalon.

külön keretben és karácsonytól kezdődőleg minden nap adunk egy feladványt, amelyek megfejtésére és beküldésére egy teljes heti időt adunk olvasóinknak. Versenyzőink

vágják ki a feladvány kockáját, ragasszák fel egy levelezőlapra és a mellé írott megoldással egyetemben postázzák főkiadóhivatalunk címére.

Mindazokat a versenyzőinket, kik a legtöbb helyes megfejtést juttatják el hozzánk, olvasható névaláírással és teljes lakcímmel egyetemben — mint az „Egyperces detektívregény”-pályázatunknál tettük — ezuttal is

értékes nyereménytárgyval jutalmazzuk.

Ugy hisszük, hogy az új „TÖRJE A FEJÉT!” pályázatunk népszerűségében és közkedveltségében rövidesen felül is fogja múlni legutóbbi szellemi versenypályázatunk bombasikerét. Tehát, figyelme: keresse karácsonyi számunk első híroldalán a „TÖRJE A FEJÉT!” elmesport-pályázatunk legelső feladványait!

**SELECT:**

Holnaptól a legszebb oroszfilm.

**SZTJENYKA BAZIN (Volga - Volga)**

Remek orosz dalok!

Szenzációs táncok.

Jegyelővét már ma d. e. 11 és fél — 12 és fél és d. u. 4—5 és fél óráig. Telef. 2-84

**Ma szünet!**

**CENTRAL:**

Holnaptól: Nagyk és kicsinyek, öregek és fiatalok öröme,

**SHIRLEY TEMPLE legújabb, legjobb JANUAR KAPITANY**

Partnerei között szerepel BUDDY ESSLÉN is, a „Broadway Melody”-ből ismert nagyszerű táncos. - Jegyelővét már ma d. e. 11½ — 12½ és d. u. 4—5½ óráig. Telef. 2-85

**Ma szünet!**

# S. Schillinger Baba karácsonyi gyakorló órái

okt. táncitanárnő, Piata Avram Iancu 21.

## HIREK

### Évkönyv

az ARADI KÖZLÖNY előfizetői számára

Hosszu évek után ez év végén először jelenik meg újra az ARADI KÖZLÖNY évkönyve, melyet lapunk tradícióhoz hűven teljesen dímentesen juttatunk el minden egyes előfizetőnk asztalára. Az ARADI KÖZLÖNY 1937. ÉVKÖNYV-e a'manach-formában, közel 200 oldalnyi gazdag és rendkívül érdekes tartalommal került ki a nyomdából: változatossága szerencsés módon nyert kiemelt helyet olyan tartalmas cikkekkel, amelyek gyakorlati irányúak és hasznos tudnivalókat tartalmaznak minden egyes előfizetőnk számára. Az ÉVKÖNYV külön meglepetése az a rész, amelyben névszerint nyertek felsorolást az aradi s aradmegyei magyar párttagozat vezetőségi tagjai, az aradi hitbuzalmi és társadalmi egyesületek lelkes résztvevői, továbbá a munkaiügyi és a sport-élet vezető-testületei. A naptári részt követőleg színes irodalmi közlemények foglalkoznak a gyönyörködtető irodalom híveit is, míg az ÉVKÖNYV kénes része a legváltozatosabb eseményeit az irodalmi, a színházi és a nagypolitikai világnak.

Amidőn ezúttal is külön felhívjuk az ARADI KÖZLÖNY előfizetőinek figyelmét az ajándék ÉVKÖNYV-almanachunk változatosan praktikus és mégis élvezetesen szórakoztató tartalmára. Egyben közöljük, hogy az ÉVKÖNYV szétküldését rövidesen megkezdjük és külön is gondunk lesz rá, hogy újra ezt a tartalmas, valóban értéket jelentő ajándékunkat minden egyes előfizetőnk megkapja.

**IDÓPROGNÓZIS.** Mérsékelt nyugati és északnyugati szél, kevés köd, néhány helyen kisebb havazás vagy eső. Inkább csak nyugaton és északon. A hőmérséklet a hegyeken csökken, lent emelkedik.

**II. Carol király ajándéka a szegényeknek.** Bucurestiből jelentik: II. Carol király 1 millió 388 ezer leit adományozott magánpénztárából a szegények felségélyezésére. Ezt az összeget a következőképpen osztották szét a szegények közt: Bucuresti 100 ezer, Iasi 40 ezer, Cluj 30 ezer, Timisoara 30 ezer, Cernauti 20 ezer, Craiova 20 ezer, Constanta 20 ezer, Barlad 5 ezer, Piatra Neamt 5 ezer, stb.

**Megoperálták az olasz királyt.** Rómából jelentik: Victor Emanuel királyon ma kisebb sebészeti műtétet hajtottak végre.

**Román-francia vezérkari tárgyalások.** Párisból jelentik: Az Echo de Paris értesülése szerint Párisban legközelebb francia-román vezérkari tárgyalások kezdődnek, amelyeken román részről Samsonovici tábornok, vezérkari főnök vesz részt.

**Groza dr. prefektus rendelete a törvénytelen illetékek ellen.** Groza Ioan dr. megyei prefektus körrendeletet intézett a szolgabírákhoz és jegyzőkhöz, akiket figyelmeztet arra, hogy értesülése szerint egyes szolgabírák és jegyzők különböző kiszállások alkalmával törvénytelen illetéket hajtattak be a lakosságtól. A prefektus közli, hogy mindazok ellen, akikről ez megállapítást nyer, szigorúan jár el, egyben pedig kötelezi a szolgabírakat és jegyzőket, hogy a fenti rendelkezést hivatali helyiségükben függesszék ki.

**Karácsonykor Resicán (Resitan) vadászik Jugoszlávia miniszterelnöke.** Bucurestiből jelentik: December 26-27-én a resitai uradalomban vadászat lesz, amelyen résztvesz Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnök, Tătărescu és a kormány, valamint a diplomáciai kar több tagja.

**Yachtot vásárol Hollandia trónörökösének.** Hágából jelentik: A holland lapok nemzeti gyűjtést indítottak, amelyből gyönyörű yachtot akarnak vásárolni Juliana trónörökösnek január 7-i esküvőjére. Hír szerint a trónörökösnek esküvőjén a koszorus lányok között szerepel Erzsébet angol trónörökösnek és Kyra orosz nagyhercegnő is.

**Meghosszabbították a vasuti szabadjegyek érvényét.** Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatója elrendelte az utasírók, a személyzet és az adminisztráció szabadjegyei érvényének január 31-ig való meghosszabbítását.

**Vulpe Iosif helyettes Interimár-bizottsági elnök eskütétele.** Vulpe Iosif, a város átmeneti bizottságának helyettes elnöke szabadságáról hazatért és ma letette a hivatali esküt Groza Ioan dr. prefektus kezébe. A helyettes átmeneti bizottsági elnök ugyanis a városvezetés mandátumának meghosszabbításakor nem tartózkodott Aradon és ezért nem tehetette le az interimár-bizottság többi tagjaival egyidejűleg az esküt.

**KARÁCSONYI T. HIRDETŐNKHEZ!** Az Aradi Közlöny eseményszámbamenő, gazdag karácsonyi számára kiadóhivatalaink technikai okok miatt csütörtök déli 12 óráig vesznek fel hirdetéseket. Ezután kérjük tehát 1. t. hirdetőinket, hogy karácsonyi hirdetéseikkel feltétlenül csütörtök déli 12 óráig méltóztassanak felkeresni, mivel későbbi megbízásoknak ezután kivételesen nem tehetünk semmilyen formában eleget.

**Bőjt idején tilos a multság!** Az orthodox püspökség felkérésére a megyei prefektúra körrendeletet intézett a főszolgabírákhoz, akiket figyelmeztet arra, hogy egyes falvakban bőjt idején is multságokat rendeznek. A jövőben a főszolgabírák ezeket a multságokat megakadályozzák.

### Edward herceg karácsonya

Bécsből jelentik: Külön királyi futárok vittek Londonból Edward herceghez Mary anyakirályné és fivérének, valamint nagybátyjainak és nagynénjeinek karácsonyi ajándékait. Az enzesfeldi kastélyt valóságos elárasztják az Angliából, Amerikából és Afrikából ezerszámra érkező karácsonyi csomagok, amelyek legnagyobb részét Windsor herceg az enzesfeldi szegények között fogja szétosztani.

**A canterbury-i érsek rádiószózata.** Londonból jelentik: A canterbury-i érsek vasárnap rádiószózatot fog intézni híveire, hogy szenteliek magukat a kereszténység szolgálatának. Beszédében rá fog mutatni arra, hogy milyen veszedelmek fenyegetik a vallást. Valószínűnek tartják, hogy az érsek futólag érinteni fogja beszédében Edward volt király lemondásának ügyét is.

### Bort karácsonyra Dr. Krepínel veszünk

ahol édes mus és barackpálinka is kapható. Str. Horia 8.

**Közkegyelem Bécsben.** Bécsből jelentik: A hivatalos „Neuigkeitsblatt” értesülése szerint az idei karácsonyi közkegyelem nem lesz politikai természetű. Bécsben 56 elítélte részt vettek kegyelemben, akiket ma már szabadon is bocsájtottak. Főként olyanokról van szó, akiket egy évig terjedő börtönbüntetésre ítélték különféle tulajdon elleni bűntettek és vétségek miatt.

**MESEKÖNYVEK** már 20 Leitől.  
IRJUSÁGI IRATOK  
**TÖLTÖTOLLAK**  
AKTÁ.TASKAK  
mindentéle karácsonyi és újévi ajándékok nagy választékban  
**POLGAR** könyv- és papírüzletben  
Arad, Bul. Reg. Ferdinand 13.  
Lutheránus templommal szemben. 6119

**A kenyérbélyeg használata.** A Kereskedelmi és Iparkamara felhívja az összes pékiparosok figyelmét a Monitorul Oficial december 8-i 826. számában megjelent 253.814. sz. mezőgazdasági miniszteri rendeletre, amely a kenyérbélyeg használatát részletesen szabályozza. A rendeletben előírt könyv, melynek vezetése a pékek számára kötelező, kapható Aradmegye nyomdájában és az érdeklét pékiparosok legkésőbb 1937. január hó 10-ig tartoznak azt beszerezni.

**Kellemes ünnepeket és igazi örömet szerez magának az, aki Hartmann Kálmán ékszerésznél vásárol karácsonyi és újévi ajándékot**

**Trockij sajtópere három prágai kommunista lap ellen.** Osloból jelentik: Mint ismeretes, a norvég kormány Trockij tartózkodási engedélyét nem hosszabbította meg és a forradalmi vezér valószínűleg Mexikó Cityben telepszik le. Trockij egyébként ügyvédje útján pert indított a Prágában megjelenő Rote Fahne, Rude Pravo és Reztikov című lapok ellen, amelyek az Oroszországban leleplezett trockijista összeesküvéssel kapcsolatosan heves támadásokat intéztek Trockij ellen.

péntek és vasárnap este 9 órakor. — Uj lakások január 2-án kezdődik. Belratkozás az SGA helyiségében mindennap.

**Meghalt Bécs volt alpolgármestere.** Bécsből jelentik: Ma meghalt Hierhammer Henrik, Bécs város volt alpolgármestere, Lueger Károly volt polgármester egykori munkatársa. Az elhunyt 79 éves volt.

**H. G. Wells beteg.** Londonból jelentik: H. G. Wells, a híres író spanyolnáthában megbetegedett s lakásán ápolják. A lapok jelentése szerint a betegség rendes lefolyású.

**Büzbombákat dobáltak a budapesti áruházakban.** Budapestről jelentik: Szerdán délután több budapesti nagy áruházban, így a Párisi áruházban is büzbombákat dobáltak el nyilaskeresztes fiatal emberek, akik a vásárlókkal együtt osontak be az áruház csarnokába. Az áruházakat kénytelenek voltak gyorsan kiüríteni és alaposan kiszellőztetni, mert a bombák türhetetlen szagot terjesztettek. A vásárló közönség soraiban az esemény nagy riadalmát okozott.

**Nagy esküvő Kisjenőn (Chisineu-Crisen).** Kisjenő (Chisineu-Cris) társadalmában nagy előkészületek folynak arra az esküvőre, amely néhány nap múlva két közbecsültesnek és köztisztelőnek örvendő családot kapcsol össze. December 27-én, vasárnap esküszik örök hűséget Berger Évi, Berger Árpád ismert chisineu-crisi polgár leánya Fon Ferencnek, Fon Sándor ugyancsak általánosan ismert chisineu-crisi kereskedő fiának. Az egyházi szertartás déli fél 2 órakor lesz a községbeli izraelita templomban és azon Kisjenő (Chisineu-Cris) társadalma nagy számban vesz részt.

**Ujév előtt szerdán lesz a hetipiac.** A város közigazgatási osztályának határozata értelmében a jövő héten a hetipiacot a pénteki napra eső újévre való tekintettel december 30-án, szerdán tartják meg.

**Bucurestiben meghalt Voronoff apósa.** Bucurestiből jelentik: Voronoff, a világhírű orvos apósa, Emil Johann Schwetz bucurestii építész meghalt. A betegágyánál az utolsó pillanatig ott tartózkodott maga Voronoff is. Schwetz építész holttestét Bécsbe szállítják és ott temetik el.

### Löbl-féle paulisi fajborok 6281

Piata Avram Iancu 17., a kapu alatt.

**Nyolcmilliót kap Arad az új Betegsegélyező Pénztár palota felépítésére.** Vasárnap és hétfőn tartotta meg Bucurestiben az országos betegsegélyező pénztár rendes évi közgyűlését, amelyre az ország összes betegsegélyező pénztára elküldte delegátusát. Mateescu Stefan a Munkásbiztosító pénztár elnöke betegsége miatt nem mehett el és így Voștinar Gheorghe képviselte Arad érdekeit. A közgyűlésen Nistor munkaügyi miniszter elnökölt. A tárgysorozat első pontja képpen jóváhagyta az elmúlt évi jegyzőkönyvet, majd pedig az új tisztikar megválasztására került sor. Az országos betegsegélyező pénztár elnöke Chirchulescu volt miniszter lett. Az új költségvetés megállapítása során 168 millió leit szavaztak meg a különböző városokban felépítendő betegsegélyező épületek költségeire. Arad ebben az összegben nyolc millióval szerepel és így most már minden körülmények között 1937-ben felépül a Regele Ferdinand-uton a betegsegélyező új palotája. A közeljövőben írják ki a pályázatot az épület felépítésére, a nyolc millió azonban csupán az építkezés megkezdéséhez szolgál, mert az épület előreláthatóan 15 millió leibe kerül majd.

**Karácsonyra Kerpelnél mindent talál.**

**Idegesség, fejtájtás, álmatlanság, reggeli rosszullét, levertség, bágyadság, szédülés esetében a természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét. Az orvosok ajánlják.**

**Tisztaságot az aradmegyei falvakban.** A falvak közegészségének védelme érdekében dr. Groza Ioan megyei prefektus körrendeletet küldött a szolgabíráknak és a községi vezetőségeknek. A rendeletben felszólítja őket, hogy fokozottabb mértékben ügyeljenek a falvak tisztaságára és hassanak oda, hogy községi gyógyszerárak létesüljenek, népiúrdok működjenek, higiénikus kutak álljanak a lakosság rendelkezésére és a községek köztisztasági, valamint közegészségügyi szabályrendeleteket szavazzanak meg. Az érvényben lévő közigazgatási törvény értelmében pedig a prefektus elrendelte, hogy minden egyes községben egészségügyi bizottságot létesítsenek.



## December 27-én

a WIZO  
saját helyiségében  
szórakoztató

## Gyermekdélutánt rendez

## Milliomos — egy órán át

Hányatott életsors filmregénye pergett le a chisinaui hadbíróóság legutóbbi tárgyalásán. A vadtott egy Filimonescu Tudor nevű katonaszőkevény és megmondhatatlan cselekedete következtében hosszú évtizedes vándorútra kényszerült. Filimonescu hajón Konstantinápolyba ment, ahol szakácsmesterségével tartotta fenn magát.

Azután végigszavargta egész Európát. Görögország, Olaszország, a Riviéra napsütötte városait. Filimonescu volt minden: pincér, egy levanti diploma szobainasa, újságárus stb. Fokozatosan ki tanulja a kalandorélet egész iskoláját. Franciaországban hirtelen meggazdagszik. Páris... Bordeaux... Marseille... már egy jól öltözött ifjával ismerkedtek meg, aki nem csodálkozik többé a mulatók pezsgős életén és a játékkaszinók izgalmas zürzavarán. Egy fiatal orosz nő ráveszi, hogy kísérelje meg szerencsésjét. Filimonescu egy éjszaka alatt felrobbantja a hírhedt montecarlói kaszinót. Egyetlen éjszaka 28 milliót nyer. Egy óráig sokszoros milliomos. És egy óra alatt elveszt mindent.

Tovább folytatódik a hányatott élet. A háborút Franciaországban tölti el. Azután fáradtnak érzi magát és felébred benne a honvágy. Hazajön, lthon felismerik és a hadbíróóság felelősségre vonja régi bűnéért. Filimonescu hat hónapi börtönt kap huszonöt év előtti szökéséért. Ez azonban már csak a hányatott életet egyik állomása. Filimonescu már fáradt, szegényesen öltözött ember, aki mintha vállán hordaná emlékeit. Talán egy kínzó tudat az, ami a föld felé húzza. A montecarlói éjszaka kínzó emléke. Amikor egyetlen órára sokszoros milliomos lett...

ZÜRICH I ZARLAT. Páris 20.32 és háromnegyed, London 21.37 és egynegyed, Newyork 135.12, Milánó 22.92 és fél, Amsterdam 238.25, Berlin 174.95, Prága 15.28, Varsó 82.00, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

Aradi bírósági tisztviselőre az állam ellen. Néhány hónappal ezelőtt az aradi járásbíróóság egyik tisztviselője megbetegedett. Hat hónapi betegszabadságot kapott, amelynek további meghosszabbítását kérte. A kérelemre a miniszteriumból nem érkezett válasz. Amikor a tisztviselő feigolyult és hivatalát felkereste, megdöbbenve konstataálta, hogy állásából elbocsátották. A tisztviselő per indított az igazságügyminiszterium ellen a temesvári (timișoara) Táblánál. A tárgyaláson a felperes jogi képviselője, dr. Gherman Dante rámutatott arra, hogy állami tisztviselőt csak fegyelmi uton lehet elbocsátani, ugyanakkor annak bizonyítását kérte, hogy időközben 12 új tisztviselőt vettek fel a járásbíróósághoz és így az elbocsátott tisztviselőt is alkalmazhatták volna. A Tábla a kérelemnek helyt adott, elrendelte az ügyben a bizonyítást és a tárgyalás folytatását elhalasztotta.

Raffy Ádám: „A máglya“ kapható Literatura-nál.

Legátus a református templomban. Ősrégi szokást újított fel a református egyház presbitériuma akkor, amikor a karácsonyi ünnepekre a kolozsvári (cluj) református teológiától legátust kért. A kiküldött legátus, Balaskó Vilmos negyedéves hittanhallgató csütörtökön érkezik Aradra, hogy az ünnepeken ő is hirdesse karácsony örömeit. A legátus ünnep első napján délelőtt a Mossóczytelepen (Grădișten) prédikál a Protestáns Körben. Délután, ünnep másodnapján délelőtt és délután, valamint vasárnap délelőtt a templomban fog prédikálni. Nyomatásban magával hozza a kolozsvári (cluj) református theologia ünnepi köszöntését, amit régi szokás szerint konceptusnak neveznek. Ezt a hívek ünnep másodnapján a délelőtti istentisztelet alkalmával kapják meg a templomajtóban. Ekkor adhatja le ki ki azt az adományt is, amellyel a legátust szolgálatai és tanulmányai folytatásában segíteni akarja. A legátus részére adományokat a helyi hivatal is köszönettel fogad.

A PTT vezérigazgatósága kéri a közönséget, hogy a postabélyegeket kizárólag a boríték jobb oldalára ragasszák. Ezzel a közönség megkönnyíti a postai személyzet munkáját és egyben meggyorsítja a kézbesítést is.

MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK, Bulevardul Regina Maria.  
DANCIU, Piața Mihai Viteazul.  
BERNAT, Lângă Gară (vasutállomásnál)

Utazási kedvezmény a téli sporthelyekre. Bucureștiből jelentik: Ma lépett érvénybe a téli sporthelyek részére nyújtott 25 százalékos utazási kedvezmény. A kedvezmény a következő helyekre szól: Anina, Borsec, Toplița, Campolung (Bucovina), Gyilkos (Ghilcos) tó, Gheorgheni, Vatra Dornei, Timis de Sus és Tusnad. Az ünnepek alatt a kedvezmény 50 százalékos Busteni, Predeal és Sinaia részére.

Nyilvános dicséretet kapott a bocszegi (bocsigi) jegyző. Az ineni szolgabíró javaslatára dr. Groza Ioan prefektus nyilvános dicséretben részesítette Bodai Sándor bocszegi (bocsigi) jegyzőt azért az eredményes munkáért, amelyet a vadházasságok megszüntetése érdekében kifejtett. A jegyző ugyanis szeptember 14. óta 56 párt bírt rá arra, hogy együttélését törvényesítse.

Karácsonyra legjobb, legpraktikusabb, legkedveltebb ajándék:

**LICHTWITZ** vagy **FLORA** rum, likör, cognac

Kapható minden elsőrendű szaküzletben. — Gyárak Aradon, 6122

Ujabb sztrájkok Franciaországban. Párisból jelentik: Az ország egyes részeiben, nevezetesen Orleansban, Belfortban és Lilleben ujabb sztrájkmozgalmak keletkeztek. Az Intransigeant lejelentése szerint a nantesi dohánygyár munkásai 2 alkalmazott elbocsátása miatt sztrájkbaléptek és megszállták az üzemet. A párisi Rothschild-kórház alkalmazottai szintén sztrájkolnak.

Karácsonyra értékes és tartós ajándék olcsón: Csáky órák és ékszerésznél Aradon, a Luth. templ. szomben. Consum és Ipslea rea-iaq.

Uj mozirendelet. A nemzeti turisztikai hivatal rendelete értelmében a jövőben mozgósínház-engedélyek csak akkor adhatók ki, ha a mozgósínházak pontos tervrajzát előzőleg a nemzeti turisztikai hivatallal közlik.

## Időelőtti férfigyengeség

Rendes körülmények között egy egészséges férfi 60—65 éves koráig őrzi meg szekszuális képességeit, míg viszont a férfiaság teljes akár csak részleges elvesztése ezen időpont előtt, rendellenességnek minősíthető, amelynek okát kutatni kell.

Impotenciánál igazi kezelést csakis olyan készítménnyel érhetünk el, amely közvetlenül annak okaira hat.

Az egyetlen szer, amely az impotenciát gyógyítja, a RETON-tabletta.

RETON, amely nem izgatószer, már három napos kezelés után mutatja hatását és ez a hatás egyformán erőteljesen és állandóan megmarad.

Hála azon körülménynek, hogy a RETON-tabletták az impotencia okaira reagálnak, hatásuk csodálatos.

A férfi új fiatalásra ébred.

A kezelés napi 3 tablettából áll. Egy 25 tablettát tartalmazó tubus ára 98 lei.

Kapható az összes gyógyszerárakban és drogeriákban.

A Crucea Rosie bálja. Január 30-án zailik le Arad egyik legelegánsabb bálja a Crucea Rosie egyesület rendezésében, a Boulevard-étterem valamennyi helyiségében. A Crucea Rosie egyesület minden évben hozzáértéssel és nagy sikerrel tartja meg báljait, de az idén lázas munkával már most mindent megtesznek annak érdekében, hogy az 1937. év első hónapjában megrendezésre kerülő bál valóban eseményt jelentsen. A bál védnökei Dragomirescu tábornok-hadosztályparancsnok és neje.

Kombinált butorok, valamint hálók és ebédlok legelőnyösebben

**Molnár Butorgyárban**

szerezhetők be  
5010 ARAD, Str. ALEX. GAVRA 22.

Színházi társasjáték. A legérdekesebb és legpompásabb színházi találós kérdéseket közli a „Déli-báb“ karácsonyi száma, amely 100 oldal terjedelemben és rendkívül gazdag tartalommal jelent meg. Kiváló magyar írók cikkeit, novelláit és verseit találja az olvasó a kitünő színházi képekben. Képes rádióműsorok, riportok, remek filmcikkék és több mint 100 kép van még a „Déli-báb“-ban.

## „Mikor mond le a kormány?“

Bucureștiből jelentik: A „Viitorul“ „Mikor mond le a kormány?“ című cikkében megállapítja, hogy az ellenzéki pártok a kormány lemondásának kérdésével foglalkoznak. A lap ezt neveltségnek tartja. Három év óta nem volt hónap, amikor ne beszéltek volna a kormány távozásáról. A kormány azonban nemcsak, hogy nem távozott, hanem egy gazdag és jelentős kormányzási művet hajtott végre, a legjelentősebbet az utóbbi két évtized folyamán. A közvélemény aggodalommal tekintti azt az esetleges pillanatot a törvényhozás végeztével, amikor a jelenlegi rezsimnek vissza kell vonulnia. Soha felemelőbb és bizalomtelibb atmoszférában nem kormányoztak, mint a jelenlegi kormány — írja a Viitorul, amely ezután felteszi a kérdést: mikor vonul vissza a kormány? Megállapítja a lap, hogy a Tătărescu miniszterelnöknek tulajdonított ilyenértelmű nyilatkozatokat kategorikusan megcáfolták.

A Svábhegyi Szanatórium diagnosztikai felszerelése tökéletes, kémiai és mikroszkópiai laboratórium. Vércukor, stb. vizsgálatok. Tolerancia meghatározás. Röntgen, elektrokardiograph. Krogh-féle alapanyagcserevizsgálatok. Mérsékelt utószézon árak. (Igazgató-főorvos: Dr. Györki Béla).

A munkanélküliek segélyezése. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara felhívja a kerületéhez tartozó összes cégeket, hogy a munkanélküliek segélyezésére december 1-től április 30-ig fizessék be havonként a személyzeti fizetések egy százalékát kitevő összeget, amelynek felét a munkaadók, felét az alkalmazottak tartoznak viselni. A munkanélküliek segélyezése elemi kötelessége mindazoknak, akik dolgozhatnak és a Kamara biztosan számít rá, hogy e kötelezettség alól egyetlen cég sem fogja kivonni magát. Ha a munkanélküliség csökkent is bizonyos mértékben, mindig sokan vannak még, akik minden kereset nélkül tengetik életüket s minthogy az állam a társadalom hozzájárulása nélkül nem képes ezek eltartásáról gondoskodni, azoknak kell kivenni részüket e segélyezési akcióból, akiket jobb sorsuk munkához és keresethez juttatott. A Kamara híven korábbi tanácsulási határozatához, ez évben is arra kéri a cégeket, hogy hozzájárulásukat közvetlenül a városházán működő segélyző bizottsághoz juttassák el, úgy, mint az előző években. Ez a bizottság mintaszerűen látta el feladatát eddig is és a Kamara a polgármesteri hivatal lelkiismeretes munkáját igyekszik megkönnyíteni, amikor azt kéri, hogy a hozzájárulások közvetlenül ide legyenek befizetve, ami egyben azt is biztosítja, hogy a befolyt összegeket maradéktalanul a helyi munkanélküliek segélyezésére fordítják.

Izületi csuznál és ischiásnál. neurotikus és arthirikus fájdalmaknál egy pohár természetes „Ferenc József“ keserűviz, reggel éhgyomorra bevéve, gyorsan előmozdítja a gyomor és a belek működését s igen könnyű, lágy székletet, jó emésztést és kellemes közérzetet biztosít. Az orvosok ajánlják.

A Rovinei Atlétikai Klub műkedvelő csoportja karácsony első napján az Ipartestületben táncmulatság keretében „A csavargó lány“ című operettet adja elő. A próbák hetek óta serényen folynak és a beállított műkedvelőktől még nem látott szenzációs táncok előreláthatólag a közönség legnagyobb tetszését fogják kiváltani. Az előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Az erdélyi (ardeali) román pénzügyintézetek egyesülete állást foglalt a falusi népbankok és szövetkezetek túlzott támogatása ellen

— A mezőgazdasági hitelintézetéről szóló törvényjavaslatnak váratlan visszhangja van —  
A részvénytársasági pénzügyintézetek a maguk számára akarják megszerezni a mezőgazdasági hitelügyletek lebonyolítását

Az Aradi Közlöny is részletesen beszámolt az államilag támogatott Mezőgazdasági Hitelintézetéről szóló törvényjavaslatról, melynek az a célja, hogy olcsó kölcsönt juttasson a szőlő, erdő és más földbirtokosoknak. Az új nagy hitelintézet nem közvetlenül adja a rövidebb-hosszabb lejáratú kölcsönöket, hanem a falusi népbankok és mezőgazdasági szövetkezetek útján. Ezzel a nagyjelentőségű kérdéssel és más fontos pénzügyintézeti problémákkal foglalkozott az erdélyi (ardeali) román pénzügyintézetek érdekszövetsége, a „Solidaritatea” legutóbbi rendes évi közgyűlésén, amelyen dr. Vlad Aurel elnökölt. A közgyűlésen nemcsak a pénzügyintézetek vezetői jelentek meg nagy számban, hanem a gazdasági élet vezető egyéniségei is résztvettek.

Olteanu Ion, az egyesület igazgatója terjesztette elő az évi jelentést, amelyben sajnálattal állapította meg, hogy az a remény, mint ha a konverzió a á eső követelések két-három éven belül rendezést nyernének, nem vált valóra. Konstatálja, hogy Erdélyben (Ardealban) és a Bánátban (Banatban) a konverziós adósok aránylag a legnagyobb százalékban tettek eleget kötelezettségeiknek. Ennek dacára a konverziós pénzügyintézetek egy része nem birt pontosan eleget tenni kötelezettségének és így szükség van külső segítségre.

Ezután beszámolt az egyesületben tömörített bankok helyzetéről. Száztíz bank aktívái 2 és fél milliárd leit tesznek ki és ezek közül 42 pénzügyintézet zárta nyereséggel mérlegét 1935. decemberben. Több felszólalás utána a közgyűlés hat pontból álló határozati javaslatot fogadott el, amely többek között ezeket tartalmazza:

Szabályozni kívánják a Banca Națională és az említett bankegyesület tagintézeteinek kapcsolatait, úgy hogy ennek az országrészeknek román pénzügyintézeteit mentesítsék a

Jegybanknál visszleszámított konverziós váltóanyag kötelezettsége alól.

A közgyűlés kívánja, hogy a mezőgazdasági hitelről szóló törvény keretében az erdélyi (ardeali) és bánáti (banati) román pénzügyintézetek ugyanolyan elbánásban részesüljenek, mint a népbankok és ezek a pénzügyintézetek kapjanak megbízást a fenti országrész területén a mezőgazdasági kölcsönök kihelyezésére. E kívánság teljesítésére kizárólag az emített bankegyesület hivatott és csak a vele való megállapodás tekinthető érvényesnek.

**Karácsony első-, másod- és harmadnapján délután 5 órakor Tánchos tea-délután belépti-díj nélkül a „Gambinus” disztermében. (Iparos Otthon). 6240**

## A külföldi vállalkozók újból érdeklődnek az aranymezők kihasználása iránt

Az aranyár emelése újból idevonna a külföldi pénzcsoportokat — Az erdélyi (ardeali) nemesfemterületek nagy kihasználási lehetőségei

Hat héttel ezelőtt határozta el a kormány és a Banca Națională, hogy felértékeli a Jegybank trezorjaiban és a külföldön lévő aranykészleteket, mert nálunk mostanáig az arany ára jóval alacsonyabb volt, mint a külföldön. Nálunk a novemberben történt felértékelés alapján is csak 153 ezer lei egy kiló szinarany beváltási ára, holott a külföldön idegen valutákra átszámítva, ez magasabb.

Mint ismeretes, már a múlt évben több külföldi pénzcsoport megbízottjai tárgyalásokat kezdtek az itteni kihasználatlan aranymezőkbe való tőkebefektetés céljából és ezért törvényrendelettel meg is változtatták a bányatörvény néhány szakaszát. A tárgyalások akkor félbeszakadtak, mert a Jegybank ellenezte azt, hogy a külföldi vállalatok a nálunk kibányászandó összes aranytermékeket a külföldre vigyék. Ennek egy részét a Jegybank hivatalos áron külföldön akarta értékesíteni, de

### Az ideges fejfájás

és annak következményei.

Érdekesnek tartjuk alábbi levél közlését: Mélyen tisztelt gyógyszerész ur! Kb. 5 éve annak, hogy ideges fejfájás lépett fel nálam, mely nem szűnt meg semmiféle gyógyszerrel sem. Bajom egyre rosszabbodott, gyomortájéki nyomás, hányinger, súlyos gyomorfájdalmak fejlődtek ki, az utóbbi időben már dolgozni sem tudtam, álmatlanság, étvágytalanság és gyomorfájás kínzott. Egészen legyengültem. — Barátaim ajánlották azután a „GASTRO D.” gyógyszert. Megrendeltem, de eddig csak egy üveggel használtam és máris gyűltnak érzem magam. Nemcsak gyomorpanaszaim múltak el, hanem ideges fejfájásom is megszűnt. Nagyon köszönöm a kitűnő gyógyszert és kérem sziveskedjenek azonnal további két üveggel küldeni. Teljes tisztelettel igaz híve: Kellinger József, Sebeşul-Săseşec.

„Gastro D.” kapható az ország összes gyógyszerárterében és drogériáiban, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárterében, Bucureşti, Calea Victoriei 124.

Végül arra kéri a közgyűlés a kormányt, hogy a jövőben minden fontosabb gazdasági és pénzügyi természetű törvényjavaslatot küldjön meg az egyesületnek, mielőtt a parlament elé kerül.

ezt akkor rendkívül alacsonynak tartották a külföldiek. Ugyanis a Jegybank abban az időben még csak 111.111 lei hivatalos árat adott kilónként a szinaranyért.

Az arany átvételi áranak jelentékeny mérvű felemelése újból felénk terelte a külföldi nagy bányavállalatok figyelmét és mint jó forrásból közlik, az egyik angol tőkecsoport most megújítja azt az ajánlatát, hogy 2 milliárd leinek megfelelő fontsterlinget fektet egyes itteni bányák modernizálásába.

Az itteni aranybányászat rentabilitását az alábbi adatok is bizonyítják: Párisban az arany ára kilogrammonként 17 ezer francia frank, ami szabad forgalmi valutára átszámítva kb. 160 ezer leinek felel meg. Angliában egy uncia arany 41 shilling 8 penny. Mint Bucureştiből jelentük, egy másik nagy angol tőkecsoport legutóbb kijelentette, hogy a Banca Națională új átvételi ármegállapításának hatása alatt még a nálunk zárolt fontsterling-követelések felhasználása nélkül is hajlandó számottevő tőkét befektetni az erdélyi (ardeali), kevésbé kihasznált aranybányákba. Ezt annál is inkább megteheti, mert a felemelt hivatalos ár mellett már megszűnik az aranycsempészet, amely sok éven át veszélyeztette a bányák jövedelmezőségét és működésük zavartalanosságát. Szakkörökben arra is rámutatnak, hogy nálunk nagy eredményeket lehetne elérni az aranybányászat modernizálásával, mert az itteni bányákban található aranyérc igen sok aranyat tartalmaz. Ezer kilogramm aranyércben 9—16 gram tiszta arany van, holott a délafrikai, a perui, a kolumbiai (Délamerika) aranybányák érceiben ezer kilogrammonként csak 4—6 gram a tiszta arany. Ez utóbbi világhírű angol nagy bányatársaságot ezek a pontos bányászati adatok is arra ösztönzik, hogy hatalmas tőkét fektessen az itteni aranymezőkbe.

— UJ ÁRUCIKKEKET VETTEK FEL AZ EXPORT-IMPORT KOMPENZÁCIÓS JEGYZÉKBÉ. Bucureştiből jelentük: A kormány gazdasági bizottsága Incullet miniszter elnöksége alatt ülést tartott, amelyen Cancicov, dr. Pop Valer, Negura, Mosoiu miniszterek, valamint Marian államtitkár vettek részt. A bizottság foglalkozott azokkal a javaslatokkal, amelyek az export-import kompenzációs A) B) lista áruinak kiegészítésére vonatkozik és kb. 40 új cikk felvételét határozta el. Ezek közül a legfontosabbak az alábbiak: A) Igegyezőbe: borsó, huskonszerv, petroliumtermékek, fűrészarúk és különböző faárúk. A kompenzációs listába felvett többi árukat még felül jogiuk vizsgálni és csak ennek megtörténte után kerülnek bele véglegesen az exportjegyzékbe.

## Erdekes adósságtörölések és betáblázások az aradi telekkönyvben

Az idén végrehajtás nélkül 55 és félmillió lei kölcsönt töröltek és csak kétfélmillió leit képviseltek a végrehajtással történt törölések

Már csak néhány nap választ el bennünket az 1936. esztendő végétől és így könnyen áttekinthető az egész év hitelforgalma, illetve a forgalomnak az a része, amelyet a telekkönyvön keresztül bonyolítottak le. A konverzió előtti időkből még nagyobb jelentősége volt a telekkönyvi bekebelezésnek, valamint a váltókölcsönöknek is, mert ezek a követelések mindent megelőztek és a hitelező a leggyorsabban hozzájuthatott a kikölcsönzött pénzhez. A Iunian-féle végrehajtási törvény és a konverzió azonban megváltoztatta a régi helyzetet, megnehezült a behajtása a jelzálogos kölcsönöknek is és ezért rendkívül óvatossá váltak a

hitelezők. Meggyöngyült a bizalom az adósok iránt és még az értékes ingatlanokra is nehezen folyósítanak kölcsönt.

Az „Aradi Közlöny” szerkesztőségét úgy informálták ma a telekkönyvi hivatalban, hogy az 1936. év decemberéig kerekén 100 millió leiel kevesebbet bekebeleztek be az ingatlanokra, mint az előző évben.

De ez a statisztika csak a felaprózott kihitelezésekre vonatkozik, mert december elején egy összegben 130 millió leit bekebelezett be a Banca Națională aradi fiókja az egyik itteni vállalat ingatlanaira, mert a céggel ezután hosszabb időn át üzleti összeköttetést fog fenntartani és az említett hatalmas összeget garanciaképpen tábláztatta be.

— Ami a bekebelezett adósságok törlesztését illeti — mondták munkatársunknak a telekkönyvben — az eredmény egészen jónak mondható 1936-ban. Ugyanis az ingatlanokat terhelő tartozásokból ez évben végrehajtás nélkül, egyszerű megállapodás alapján 55 és fél millió leit fizettek ki, tehát ennyinek a törlesztését vezették keresztül a telekkönyveken. Végrehajtási uton csak 2.100.000 leit törölt a telekkönyvi hivatal, ami azt igazolja, hogy a hitelezők most már ritkábban perlik adósaikat, mint ezelőtt és mindkét fél gyakran perenkívül intézi el a felmerült differenciákat.

### Városi Színház

Karácsonyi ünnepi előadások:

Péntek d. u. 3-kor **Osavargó lány**  
Péntek d. u. 6-kor **Könnyű a térfiaknak**  
Péntek este 9-kor **Osárdás**  
Szombat d. u. 3-kor **Osárdás**  
Szombat d. u. 6-kor **Nagy szerelem**  
Szombat este 9-kor **Flórika szereleme**  
Vasárnap d. u. 3-kor **Flórika szereleme**  
Vasárnap d. u. 6-kor **Néma levente**  
Vasárnap este 9-kor **Pármal hercegnő**  
Valamennyi előadásra jegyek már válthatók.



# Tungstam

## DUPLASPIRÁLLÁMPA

*Több fényt visz  
ott honába!*



Magánfeleknek és  
viszonteladóknek  
legolcsóbb  
árakon!

# SZABÓ ALBERT

Arad,  
Bulev. Regina  
Maria No. 20.

### Fontos új intézkedések a gyapjúfonalak behozataláról

Mint Bucurestiből jelentik, a kereskedelmi és iparügyi minisztérium külkereskedelmi ügyosztálya hivatalosan közli a következőket: Tudomására adja a gyapjúfonalat importáló iparvállalatoknak, hogy a belöldi nagy gyapjútermelésre való tekintettel az 1937. év első negyedében 15 százalékkal lesz állítja a külföldi gyapjúfonalak behozatalát, amelyek a vámtarifa 140-144. tételeiben vannak. A gyapjúfonal importálása céljából benyújtandó kérvényeket csak úgy intézik el, ha az importcég okmányokkal igazolja, hogy egész szükségletének 15 százalékat belöldön szerezte be. A gyapjúfonal importálásával foglalkozó kereskedők csak a vámtarifa 145-146. tételeiben foglalt gyapjúfonalra kaphatnak behozatali engedélyt az 1937. első évnegyedtől kezdve. Ugyan- csak a külkereskedelmi igazgatóság közli az összes importőrökkel, hogy 3 hónappal meghosszabbította az érvényét azoknak az importengedélyeknek, amelyeket az Olaszország elleni szankciók idején adtak ki.

= Egyetlen nap exportadatai. A constantai kikötő igazgatósága december 21-iki kelettel az alábbi exportadatokat hozta nyilvánosságra: December 21-én Angliában 5518 tonna könnyű benzint, 1945 tonna finom peroleumot és 1296 tonna tisztított petroleumot exportáltunk. Görögországba: 2000 tonna búzát, 395 tonna babot, 230 tonna kukoricát. Olaszországba: 7565 tonna pakurát, 800 tonna motorinát, 400 tonna búzát. Németországba: 2812 tonna kukoricát, 399 tonna szárított babot, 506 tonna borsót, 794 tonna takarmányt, 1268 tonna árpát, 50 tonna szárított gyümölcsöt, 30 tonna lencsét, 118 tonna fenyőfűrészárut.

= Intézkedés a hamis bor forgalombahozatala ellen. A földművelésügyi minisztérium mellett működő országos borászati igazgatóság felszólítást intézett a bor-engrosistákhoz, akiket arra figyelmeztetett, hogy egyes okirályságbeli vidékeken gyanús bort hoztak forgalomba, amelynek eredetét még nem tisztázták. A kellemetlenség elkerülése végett az igazgatóság figyelmezteti az érdekelteket: ha közvetlenül ottani termelőkötől vásárolnak bort, úgy előbb lepecsételt edényben ajánlatos próbát venni és ugyanakkor állíttassanak ki a termelővel olyan nyilatkozatot, amelyben az eladó felelősséget vállal a bor tisztaságáért és hamisítatlan voltaért. A kereskedőnek ajánlatos az átvett mintát hivatalosan vegyelemmezteni s összehasonlítani a megvásárolt borral. Ha megállapítja, hogy a termelőtől átvett bor nem egyezik a vegyelemzett mintával, akkor tegye meg jelentését az illetékes hatóságnál.

### Kisebbségi ujságírók

## Szilveszter-estje

Nagy kabaré  
Szerencsevásár  
Sok meglepetés  
Vánc

Fehér Kereszt nagyterme

### A nő, akiről az egész világ beszél

## Davies Warfield szerepe Mrs. Simpson életében

Írta: WALDO ROBESON (London)

(Copyright by ARADI KÖZLÖNY  
and East Press Service.)

Megkezdődött Wallis életének következő korszaka, amely szinte ide-oda utazgatásból állott, de ebben már nem volt annyi idegfeszültség, mint a távolkeleti kalandozások idején. Az egyik barátjának magyarázta ezt annakidején Wallis Nizzában.

— „Itt is ideiglenes az életem, — mondotta — itt is egyik helyről a másikra utazom, néha egy éven keresztül kergetem a napfényt és a nyarat és mindig ott vagyok, ahol éppen fürödni lehet a tengerben, de itt nincs az az idegtépő várakozás. Most nem gondolok arra, hogy a férjem miért nincs itt, mert elhatároztuk, hogy nem leszünk együtt. Most nem leszem a postát, hogy mikor jelenti be hazaérkezését. Most nincs részem annyi csalódásban, mint a Távols-Keleten. Képzeld el, minduntalan megírja, hogy egy hét múlva érkezik, aztán egy hét múlva érkezett helyette egy másik levél: újabb parancsot kapott, még másfél hónapig ide és ide kell utazni. Ez most nincs.”

Nagynénjével bejárta egész Európát és a hosszú távollét alatt már nem tudott arra gondolni, hogy újra házasságot éljen férjével. Végre 1926. tavaszán visszatért Amerikába, ahonnan levelet írt férjének megmagyarázta neki, hogy a hosszú elszakadás alatt elidősenedett tőle és noha jelenleg nem gondol házasságra, nincs is senki, akivel kapcsolatban ez a terv felmerülhetne, de azért mégis úgy érzi, mindkettőjük számára jobb volna, ha ennek a különélésnek törvényes formában vetnének véget. Earl Spencer engedett az érveknek és közölte, hogy nem fog akadályt gördíteni a válóper útjába.

Wallis rögtön beadta a válóperet, amely bizony több mint egy évig húzódott, mert az összes idézéseket a Távols-Keletre kellett kézbesíteni és a válaszokra hosszú hetekig kellett várni. Végre 1927. december 10-én Fleicher felsőbbbírósi bíró törvényesen elváltította Elisabeth Wallis Warfieldet Earl Spencer tengerészhadnagytól. A válást hűtlen elhagyás címén a férj hibájából mondták ki.

A fiatal elvált asszony, aki igazán az amerikai felsőbb négyzáshoz tartozott és akinek családjánál régebbi család kevés van a világon, hiszen mint tudjuk, úgy apai, mint anyai ágon 1066-ig tudja visszavezetni a családfát: most szembekerült az amerikai hipokrizissal. Az elvált asszonyt az előkelő amerikai társaság nem valami szívesen fogadta újra be. Ez még nem lett volna komoly baj, de sokkal súlyosabb volt Wallisra nézve nagybátyja elfordulása.

Davies Warfield, a nagy amerikai vasúttársaság elnökgazdátja, akinek vagyonát sok-sok millió dollárra becsülték, szakított eddig kedvenc unokahugával, bejelentette neki, hogy nem folyósítja tovább az eddig apanázt, sőt végrendeletéből is kitagadta és négymillió dollárt jótékony célra hagyományoz, a többit pedig szétosztja a kiterjedt rokonság körében. Annyit azonban megtett, hogy unokahuga nyomorba ne jusson, hogy évi 15.000 dollárt apanázként folyósít neki és ezt az apanázt hátrahagyott vagyonából is meg fogja kapni, amíg csak meg nem hal.

Rövid idővel a válás után Davies Warfield meghalt. Wallis perrel támadta meg a végrendeletet és elérte, hogy évi apanázt jelentékenyen fel-emelték, azonkívül nyomban kifizettek neki 75.000 dollárt.

A sok kellemetlen fordulat és az örökösödési harc idején nagynénjével élt Baltimoreban, meglehetősen visszavonultan. Az előkelő amerikai társaság időközben lassan megváltoztatta a véleményét. Hiszen nem tartott sokáig, hogy mindenki megtudta a válás igen egyszerű és emberien megérthető okát, hosszabb idő telt el és amikor az elvált Spencerné 1928-ban Washingtonba költözött, rövidesen az előkelő washingtoni társaság ünnepelt szépsége lett.

## Színház - Művészet

\* „San Francisco pusztulása”. Ha valakinek eszébe jutott volna Romániában is megrendezni az év filmjeinek olyan versenyét, aminőt nyaranta Velencében rendeznek, egészen bizonyos, hogy az első díjat a „San Francisco pusztulása” nyerte volna. Miután ez nem történt meg, ezekkel a sorokkal nyújtjuk át az elismerésünk aranyserlegét a filmnek. Meg is indokoljuk, miért. Ez az a film, amely mindenkié, mert mindenkinek ad valamit. A tömegeknek a mese érdekességét, izgalmait, érzelmes és mulatságos részleteit. A zeneraiongnak Jeanette MacDonald édes hangját, a Faust, Traviata előadásait, melynél tökéletesebbet a világ leghíbb operaházai sem tudnak nyújtani, azonkívül Havdn néhány gyönyörű oratórium részletét és pompás amerikai slágereket. A filmművészet inven-cióján a rendezés, fényképezés utólréhetetlen tökéletességét. A sztárrajongónak Clark Gable lenyűgöző figuráját. Annak pedig, aki a filmről mélyebb lelki tanulságokat vár, azt az erkölcsi problémát, amely végigvonul és diadalmasodik is rajta. Mindez persze nem magyarázza meg a film egészen különös varázsát és hatását, mert azt is tudnunk kell, hogy 1906-ban játszódik, a világ legbűnösebb városában, a modern Szodomában: San Franciskóban, amelyet egy áprilisi éjszakán elpusztít a leborzalmasabb földrengés. Ha más nem volna ebben a filmben, egyedül ezért meg kellene nézni: itt nem a papírdiszletek és málterfalak omlanak, hanem paloták, templomok, gvárok, kunolák, uccasorok roskadnak össze a szemünk előtt, össze-dől és leég egy egész világváros és a pánik a vetítővászonról szinte lecsap a nézőtérre. Van Dvke, a rendező esodálatos mestermunkát végzett ezekben a jelenetekben. Mégis a legszebb az utolsó kép, amikor a nép elindul az elhamvadott város felé, hogy Isten nevében újjáépítse. Itt tapsvihar tör majd ki a nézőtérre. Minden, amit ez a film ad méltóvá teszi az idei év filmjeinek aranyserlegére. Fóthy János.

\* Nagy szilveszteri est malac- és pezsgősor-sollással, minden jegyhez egy sorsjegy ingyen jár! Szilveszter napján két előadást tart a magyar színház. Este fél 9 órai kezdettel utólfára megy a „Csárdás” táncosoperett, este fél 12 órai kezdettel nagy szilveszteri kabaréest az egész társulat fellépésével, ez egyben a társulat búcsuestje, mert január 1-én már Temesváron (Timisoaran) játszik az aradi színtársulat.

## Írógépek

CSASZAR,  
Str. V. Goldis No. 1.  
Selekt-mozl mellett,  
Telefon: 393.

**Karácsonyra** Hizott marha, gyenge borju. fiatal ser-  
**jutányos árak!** tés hus, prágai sonka és felvágottak

**CZMOR-cégnél** a legjobbak és

Str. Motlanu No. 3.

6141

legolcsóbbak!

### Miklós István nagy sikerű kiállítása Békéscsabán

Szép sikerrel rendezett kiállítást a közelmúltban Békéscsabán egy Aradról elszármazott festőművész: Miklós István. A közfigyelmet első ízben Miklós István a múlt esztendőben terelte magára, amikor az östehetségek képeiből kiállítást rendeztek Budapesten. Képei már feltűnést keltek és a kritikások a legteljesebb elismeréssel írtak a fiatal festőművészről. A békéscsabai kiállításról az ottani sajtó szintén az elismerés hangján ír.

„Negyven képe függ a Kultúrpalota Aurora-termeinek falán — írja az egyik lap. Elmondhatjuk, hogy ilyen kiállításban már régen gyönyörködünk Békéscsabán. Ilyen híven, őszintén, bátran kevesen érzékeltették a mai kort, mint Miklós István, ez a valóban nagytehetségű művész. Amit mond, azt a legegyszerűbb eszközökkel mondja. A végtelenség leegyszerűsít mindent, olyan tisztán, sallang nélkül mondja el gazdag közölnivalóit, mint kevesen.”

Egy másik lap így ír az aradi fiatalember képeiről:

„Halk színek, franciásan finom tónus jellemzi a művész munkáját. Minden képe egy eredeti gondolat, ötlet, megannyi mondanivaló, amelyekben maradéktalanul érvényre jut Miklós István egyénisége, anélkül, hogy a tapogatózás nyomait észrevennők. Főerősségük, hogy a művész kiváló rajzoló is egyúttal és szinkulturája bámulatosan fejlett.”

#### AZ ARADI SZÍNHÁZ

(TEATRUL ORĂȘĂNESCU) HETI MŰSORA:

Csütörtök délután 4 órakor: Villámkirály leánya. Nagy látványos mesejáték. Gyermekelőadás Mozihelyárral. A legdrágább hely 25 lei.

Csütörtök este: Nincs előadás.

Péntek délután 3 órakor: Csavargó lány. Nagy táncosoperett.

Péntek délután 6 órakor: Könnyű a férfiaknak. Kacagató vígjáték.

Péntek este 9 órakor: Csárdás. Nagy táncosoperett.

Szombat délután 3 órakor: Csárdás. Nagy táncosoperett.

Szombat délután 6 órakor: Nagy szerelem. Molnár Ferenc világhírű vígjátéka.

Szombat este 9 órakor: Flórika szerelme. Román tárgyú népszínmű. Dima, Brediceanu, Dragos Sabin és Lipovan Anastaz zenéjével.

Vasárnap délután 3 órakor: Flórika szerelme. Román tárgyú népszínmű.

Vasárnap délután 6 órakor: A néma levante.

Vasárnap este 9 órakor: A pármái hercegnő. Operett.

Hétfő este fél 9 órakor: Bikapanzió. Táncosoperett. Szigorúan csak felnőtteknek. Három óras kacagás Bemutatóelőadás. Rendező: Tarnay József. Karnagy: dr. Bródy Miklós. Főszereplők: Trillap Ilona, Gábor Mara, Varga Ilona, Lázár Hilda, Berecz Mancsi, Kemény Juci, Kozma Hugó, Tarnay József, Jávor Alfréd, ifj. Szendrey Mihály, Lukács Ede, Kun Dezső.

\* Ma gyermekelőadás mozihelyárral. A karácsonyi ünnepe előtt a jó gyermekeknek a színházban a helyük. Eppen ezért a színház igazgatósága ma, csütörtökön délután 4 órára olyan nagyszerű mesejátékot tűzött műsorra, hogy a kicsinyek sokáig nem fogják elfelejteni. A mesejáték címe „A villámkirály leánya”. Nagy látványosság, amelytől még nem látták a gyermekek. Mindenki ott legyen tehát a színházban már csak azért is, mert mozihelyárral lehet megnézni a mesejátékot, vagyis a legdrágább hely 25 lei.

\* Karácsonyi előadások. A mostani karácsonykor van miben válogatni a színházi közönségnek. A három ünnepnapon kilenc előadást rendez a színház és csak természetes, hogy az idei szezon legnagyobb slágerei kerülnek színre. Az első napon, pénteken délután 3 órakor a nagy sikerű „Csavargó lány” van műsoron, délután 6 órakor a „Könnyű a férfiaknak” című kacagató vígjátékot játszzák, este 9 órakor pedig a diadalmas „Csárdás” kerül színre. Szombat délután 3 órakor megismétlik a „Csárdás”-t, délután 6 órakor Molnár Ferenc világhírű vígjátéka, a „Nagy szerelem” van műsoron, este 9 órakor pedig a nagyszerű román tárgyú népszínmű, a „Flórika szerelme” kerül színre, a fő női szerepben Trillap Ilonával. A többi szerepet Varga Ilona, Lázár Hilda, Inke Rezső és Tarnay József játszzák. Vasárnap délután 3 órai kezdettel ismét a „Flórika szerelme” van műsoron, délután 6 órakor a szezonnyitó sláger, „A néma levante” kerül színre, este 9 órakor pe-

## SPORT KÖZLÖNY

### Kétséges az országos válogatott együttes török—görög turája

— Baj van a terminusok körül —

București. A válogatott B) csapat turája teljesen bizonytalanná vált, miután a január 1-ére és 3-ikára tervezett két törökországi mérkőzés nem elégséges ahhoz, hogy a csapat turát bonyolítson le, a görög szövetséggel pedig még mindig nem jutottak megállapodásra a terminusokat illetően. Ma este azután változás állott be a helyzetben, ugyanis Luchide Octav szövetségi főtitkár telefonbeszélgetést folytatott le Athénnel és hosszas tárgyalások eredményeképpen három terminust állapítottak meg, amelyben a görögöknek módjukban áll a B) válogatott csapatot fogadni. Ezek január 29., január 31. és február 2.

A görögökkel létesített megállapodás következtében most már a tura kitolódik, még pedig négy héttel, azonban most az a helyzet, hogy a turné véglegesítéséhez a török szövetség hozzájárulása is szükséges, illetve a török meccsek megfelelő elhelyezése, hogy azok a görög mérkőzésekhez közeli terminusokon kerülhessenek lejátszásra. Erre vonatkozólag most a török szövetséggel vették fel az érintkezést, hogy a hozzájárulást megkapják a sztambuli mérkőzések eltolására vonatkozóan. Mindaddig tehát, amíg a törökök a mérkőzések terminusaira végleges választ nem adnak, a B) válogatott csapat keleti turája bizonytalan.

### Ujabb turameghívást kapott az FC Rapid

București. Alig érkezett meg keleti turája színhelyére az FC Rapid (CFR) csapata, az egyesület vezetőségéhez máris újabb turameghívás érkezett. A Moravska Slavia csapata, amely előkelő szerepet visz a csehszlovák liga-bajnokságban, jelentős összeget ajánlott fel a bucurești-i csapatnak két meccsre, amely március 28—29-én kerülne lebonyolításra. A terminus ugyan nem a legkedvezőbb, mert március 28-ikára az FC Rapidnak a Venus ellen van kisorsolt mérkőzése, a bucurești-iek mégis hajlandók lennének a csehszlovák meghívásnak eleget tenni, amennyiben sikerül keresztülvinniük, hogy a március 28-ára kisorsolt mérkőzést a Venus ellen, március 25-re, — amely egyébként hivatalos ünnepnap — előrehozhatják.

### Hamis jegyek az országos boxbajnokságokon

București. A szombati és vasárnapi galati-i ökölvívó országos bajnoki verseny fényes erkölcsi, de annál gyatrább anyagi sikerrel zárult, ugyanis hamis jegyek kerültek forgalomba és noha a közönség megtöltötte a nagy versenytermet, a pénztárnál mégis deficit mutatkozott. A galati-i rendőrségnek sikerült a jegyhamisító banda vezetőjét letartóztatni.

### A svájci bajnokság állása

Bern. A svájci ligabajnokságban a Young Boys csapata vezet a Grasshoppers és a Luzern előtt. A bajnoki tabella így fest:

1. Young Boys	10	8	1	1	29:11	17
2. Grasshoppers	10	5	4	1	20: 9	14
3. Luzern	11	5	3	3	17:16	13
4. Young Fellows	10	6	1	3	25:24	13
5. Biel	10	5	1	4	17:10	11

dig a nemrég nagy sikerrel bemutatott „Pármái hercegnő”-t játszzák. Ezzel az ünnepi előadások befejeződnek. Annyi bizonyos, hogy a közönség száz százalékosan meg fogja találni szórakozását. Az összes karácsonyi előadásokra jegyek válthatók a színházi pénztárnál.

\* „Bikapanzió”. Három óras kacagásban lesz része a közönségnek karácsony után, hétfőn este. A színház bemutatja a „Bikapanzió” című rendkívül szellemes, de annál sikamlósabb táncosoperettet, amelyre nagyban készül a színház énekes együttese. A rendkívül pikáns darabot szigorúan csak felnőttek nézhetik meg. A főszerepeket Trillap Ilona, Varga Ilona, Lázár Hilda, Berecz Mancsi, Kemény Juci, Kozma Hugó, Tarnay József, Jávor Alfréd, ifj. Szendrey Mihály, Lukács Ede és Kun Dezső játszzák. A rendezés munkáját Tarnay József végzi, a zenekart dr. Bródy Miklós karnagy vezeti. A példátlanul szellemes táncosoperet hétfői bemutatója iránt máris nagy az érdeklődés.

6. Lugano	10	4	3	3	26:24	11
7. Chaux-de-Fonds	10	4	1	5	20:24	9
8. Servette	10	4	1	5	19:23	9
9. Lausanne	11	3	2	6	18:18	8
10. Nordstern	10	3	2	5	22:27	8
11. Bern	10	2	3	5	11:19	7
12. St. Gallen	10	2	2	6	16:27	8
13. Basel	10	2	2	6	10:18	8

### Kerékpáros világhíradó

1937-ben két új nagy országúti táv-verseny létesül. Az egyik a Németország körül torna, a másik a Milano—München táv-verseny, melyet az olasz és a német szövetség közösen bonyolít le.

Buenos Airesben is rendeznek hatnapos versenyt. Szilveszter este lesz az első délamerikai six-day rajtja, melynek mezőnyében a honi legénységeken kívül német, francia és spanyol párok állnak rajtához.

4:35 a 3000 m. üldöző csapatverseny új világrekordja. Az Archambaud—Gerardin—Ledoux—Frisel összetételű francia professzionista legénység a genti fedettpályán kísérletet tett a fennálló 3000 méteres csapatverseny csúcsteljesítmény megdöntésére. A kísérlet pompásan sikerült, a francia legénység 4:35-re javította a belgák által tavaly felállított 4:38,2-es fedettpálya világrekordot.

Az 1937. évi francia bukósisakos bajnokság mezőnyébe 14 (!) induló rajtját engedélyezi a francia kerékpáros szövetség!

A kopenhágai Ordrup-pályának 1936. évben kerékpáros totalizátórból származó tiszta nyeresége 1,318.266 dán koronát tesz ki.

O Románia—Jugoszlávia ifjúsági mérkőzés. A jövő év labdarugó műsorán szerepel a Románia és Jugoszlávia ifjúsági válogatottjai között lebonyolításra kerülő mérkőzés is, amely a fővárosban kerül lejátszásra. A román ifjúsági játékosok, akik a válogatásnál számításba jönnek, máris komoly tornatermi edzéssel készülnek a tavaszi szezonra.

\* Dr. Marton Sándor ünneplése. Budapestről jelentik: Meleg és bensőséges ünneplésben részesítették dr. Marton Sándort, a rendkívüli népszerűségnek örvendő színházi kiadót a napokban, 65-ik születésnapja alkalmából. Drámaírók, librettisták, operettversírók, slágerszerzők és komponisták valóságos inváziója igyekezett dr. Marton Sándor Bécsi-uccai házába és ott elárasztották szeretetük és nagybecsülésük jelével. Olyan hemzsegség, mint ez alkalommal, talán még soha nem volt a Marton-irodában, pedig ezúttal senki sem kért előleget, sőt mindenki csak hozott valamit. Szerző és kiadó viszonyában egészen rendkívüli volt ez a szeretetmegnyilvánulás, amely dr. Marton Sándor iránt születésnapja alkalmával megnyilvánult.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
főred.

**Meszaliánszok, ha találkoznak****Két világhírű asszony az enzesfeldi kastélyban**

— Miért vezetett Windsor hercegének első utja a Rotschild-kastélyba? —  
Simpsonné és a szép Kitty életregénye

Bécsből jelentik: Windsor Dávid, Anglia legújabb és legrégebb hercegének, a közmúltban még VIII. Edward néven ismert angol király szerelmesének és nemsokára talán feleségének legjobb barátnője Rotschild Jenőné báróné, azelőtt Schönborn Kitty grófnő.

Mrs. Simpson és Rotschild Kitty báróné még Amerikából ismerik egymást

s intim barátságukat megőrizték a sors különféle furcsa fordulásainál, amely a két nőt a világ legnagyobb pénzfejedelmének közelébe vitte.

Nem véletlen tehát, hogy a windsori herceg első utja az enzesfeldi kastélyba vezetett,

amelynek háziasszonya Rotschild Kitty báróné, Mrs. Simpson barátnője. Ha Windsor Dávid történetesen nem akart volna — nyilván már régebbi megbeszélések alapján — sürgős tökélteljesítési tanácsokat kérni az osztrák Rotschild-ház fejétől, valószínűleg akkor is Enzesfeldbe utazott volna, mert lelki ügyekben való tanácsadója, Mrs. Simpson, biztosan ezt ajánlotta neki.

Miután Mrs. Simpson is Ausztriába érkezik, nem kétséges, hogy magát és leendő férjét az osztrák pénzfejedelm feleségének, legjobb barátnőjének védelme alá helyezi.

Ha valaki olyan hontalannak érzi magát, mint a volt angol király mostanában és olyan bizonytalan társadalmi helyzetben van, mint Mrs. Simpson, akkor egy előkelő és jó barátnő háza kétségtelenül a legjobb menedék.

**Asszonyok hasonló sorsa**

Mrs. Simpson nyilván azért is vonzódik Rotschild Kitty bárónéhoz, mert sorsukban és karrierjükben van valami hasonlatosság.

Rotschild Kitty báróné nevét nem jegyezte fel azelőtt a gothai almanach és kétséges, hogy most is többet szentel-e neki, mint azt a megjegyzést, hogy Rotschild Jenő báró felesége. Korunknak egyik legszebb asszonya volt a már már ötven év körüli Rotschild Jenőné báróné.

Élete olyan regény, amelyről leányok és asszonyok álmodnak.

Az első fejezet egy bécsi polgári házban kezdődik. Wolf Károly bécsi ügyvéd nem volt egészen szegény, de távol állott attól, hogy a régi monarchia társadalmában lényeges szerepet játsszék. Ügyvédje volt ugyan számos bécsi előkelőségnek, de társadalmi állása polgári volt. Egyetlen leánya, Wolf Kitty korán feltűnt szépségével és mérhetetlen ambíciójával. Ennek az ambíciónak érvényesülésére a régi császári Bécsben alig nyílt alkalom. Nagy feltűnést keltett, hogy

Wolf Kitty tizenhét éves korában bucsut mondott Bécsnek és kezét nyújtotta

John Spotswood amerikai fogorvosnak, aki egy bécsi látogatása alkalmával az Operában ismerkedett meg a szép Kittyvel, beleszeretett és megkérte a kezét. Spotswood jó módú ember volt, az amerikai dollármilliomosok fogorvosa és jó társadalmi állást tudott nyújtani Newyorkban feleségének.

Ez azonban a szép Kittynek mégsem felelt meg és egy napon otthagya férjét, újra megjelent Bécsben.

Ekkor történt, hogy Herbert Bismarck, a vaskancellár fia Bécsben tartózkodott és a német követség vacsorát adott tiszteletére. Hogy Wolf ügyvéd urnak voltak-e összeköttetései a

német követséggel, vagy az előzékeny német követ a meghívásnál csak a szépségre volt-e tekintettel, nem tudni, bizonyos azonban, hogy erre az estére Wolf Kitty meghívást kapott. És itt dőlt el a szép Kitty sorsa.

Bismarck Herbert beleszeretett Wolf Kittybe.

Házasságról nem lehetett szó. A polgári család ellenzése dacára, Wolf Kitty elhagyta Bécsét és követte Bismarck Herbertet. Berlinben Bismarck Herbert társasági körében a szépséges Wolf Kitty hamar döntő szerephez jutott. Magas, karcsu alakja, finom, szinte a milói Vénuszhoz hasonlító vonásai, sűrű fekete haja éppen olyan ismertek lettek Berlinben, mint az örökké elmaradhatatlan fekete, orosz agár, amely minden útjára elkísérte Mrs. Spotswood-ot.

A szellemes, okos bécsi nőt Berlin Bismarck jó szellemének tartotta.

**Kitty válik és Rotschild felesége lesz**

A Rothschild-családban tradíció, hogy egymás között nősülnek. Bár Rothschild Jenő báró leggyakoribb vendége volt Schönborn Kitty grófné szalónjának, senki sem gondolt arra, hogy valaha Schönborn Kitty grófnét Rothschild báró, aki agglégény volt, elváltathatná Schönborn gróftól és feleségül vehetné. Ez elenkezett volna a rothschildi hagyományokkal és a kapcsolatot legfeljebb az enyhítette, hogy a grófné, mint Wolf Károly ügyvéd leánya — zsidó vallású volt. Erre pedig a Rothschildok mindmáig tartottak.

Egy napon azonban úgy a férj, Schönborn gróf, mint a bécsi társaság körülbelül ötszáz tagja névtelen levelet kapott, amelyben ezzel vádolják meg Schönborn Kitty grófnét, hogy az ideális barátságon túlmenő kapcsolata van Rotschild Jenő báróval.

A férj ezt a névtelen levelet talán e'dobta volna, de a bécsi society tagjai ettől a naptól kezdve feltűnő hüvösséggel nem fogadták el a Schönborn-szalón meghívását. Tizenkét évvel ezelőtt — amikor ez történt — Schönborn Kitty

elvált férjétől és feleségül ment Rotschild Jenő báróhoz. Ez annál nagyobb feltűnést keltett, mert az első eset volt, hogy egy Rotschild kétszer elvált asszonyt és a Rotschildokkal semmiféle rokonságban nem állót, vesz el feleségül. Rotschild Jenő akkor egy darab időre Párisba költözött, később a bécsi társaság is megbarátkozott házasságával, a család is megbékélt és miután Kitty a legkitűnőbb feleségnek bizonyult és szellemességével, szépségével épp olyan megbecsülésre tett szert, mint jótékonyágával, hamarosan a bécsi társaság legelőkelőbb körei is barátságukba fogadták.

Az amerikai barátok közül a legszorosabban Mrs. Simpsonnal érintkezett mindig, nem is gondolva akkor arra, hogy va amikor az angol király szerelmi ügyében a mentori és háziasszonyi szerepet kell játszania.

Érdekes, hogy miközben Rothschild Kitty báróné és legjobb barátnője, Mrs. Simpson Ausztriában éltek szerelmi regényüket, Rothschild báróné másik legjobb barátnője, Johanny Marietta Angliában játsza a legnagyobb szerepet. Miután elvált Piccaver A'frédától és feleségül ment Jakabffy magyar földbirtokoshoz, újra elvált, kis időre férjhezment Stircea román báróhoz, majd ettől is elvált és

Szalónjában, amelyet Bismarck Herbert a császári Németország legelőkelőbb társaságával látott el, ismerkedett meg Wolf Kitty Schönborn Ervin gróffal, az osztrák főnemesi családok előkelő sarjával.

Egy napon Schönborn Ervin megkérte Wolf Kitty kezét és nem kapott kosarat. Bismarck Herbert beleegyezett a házasságba, bár mindenki tudta, hogy életének legnagyobb fájdalmát ez a házasság okozta.

Schönborn Ervin gróf Bécsbe vitte fiatal feleségét, ahol pedig a társaság, a régi főnemesiség, az arisztokrácia, sokkal exkluzívabb, mint Berlinben. A most már Schönborn Kitty grófné ennél fogva különleges társadalmi helyzetet foglalt el.

Nők nem igen fordultak meg szalónjában, annál inkább a bécsi pénzarisztokrácia képviselői.

Ott lehetet látni Schönborn Kitty grófnőt a társasági szereplő helyeken, a lóversenyen, Monte Carlóban, Biarritz, Deauville strandjain és a Sachernél, ahol szépségével és eleganciájával messze kimagaslott a született arisztokrata nők sorából. Legjobb barátnője Johanny Marietta, a másik szépség, a Dorotheengassei anglikán lelkész leánya, akit később Piccaver Alfréd, a híres tenorista vett feleségül. Legjobb barátja viszont Rotschild Jenő báró, a bécsi ház főnöke volt.

és felesége lett a westminsteri hercegnek.

Az enzesfeldi kastélyban e pillanatban három női karrierről beszélgetnek az asszonyok, ha csendes estén összeülnek. Mrs. Simpson, egy kis amerikai katonatiszt feleségéből lett majdnem angol királyné, a háziasszony, Rothschild Kitty báróné egyszerű bécsi ügyvéd leánya volt. Londonból pedig valószínűleg telefonon jelentkezik a háziasszony legjobb barátnője, a bécsi lelkész leánya, a westminsteri herceg felesége.

**E'tiogyugiani fegyházra ítélték a temesvári (timisoarai) méregkeverő asszonyokat**

Temesvárról (Timisoaráról) jelentik: Általános érdeklődés közepette hirdettet ítéletet a törvényszék a mehalai méregkeverő asszonyok, Neukom Mária és Bittenbinder Erzsébet ismeretes bűnperében. A törvényszéki tanács tagjai között véleménykülönbség támadt arra vonatkozólag, hogy a pör az esküdtszék hatáskörébe tartozik-e. Ebben az esetben újbóli tárgyalást kellett volna elrendelni. Tigoianu tanácselnök bevonásával hármas tanács alakult, amely úgy döntött, hogy a törvényszék illetékes az ügyben.

Az ítéletet déli egy órakor hirdette ki a törvényszék.

A törvényszék együttesen bűnösnek nyilvánította Neukom Mária és Bittenbinder Erzsébet vádlottakat ötrendbeli előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkosság büntetésében, amiért Weisz András, Weisz Katalint, Steinbrunn Péternét, Philipp Katalint és Schuster Erzsit előzetes biztosítás után nyerészkedési szándékból méreggel megölték, majd a biztosítási díjakat felvették. Továbbá bűnösnek nyilvánítja a törvényszék a vádlottakat kétrendbeli közös lopás miatt, egyrendbeli gyilkossági kísérlet miatt, végül pedig Grossmayer Péter megmérgezése miatt is, előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkosság büntetése miatt. Mindeme bűnökért a törvényszék a két vádlottat életfogytiglani fegyházra ítélte.

A két asszony halálsápadtan hallgatta végig az ítéletet.

— Életfogytiglan... suttozta Bittenbinder Erzsébet, míg a másik gyilkos asszony a kezével legyintett és azt mondotta:

— Most már minden mindegy...

Az ítélet ellen a védelem felebbezést jelentett be.

Városi Színház. Ma, csütörtök délután 4 órakor Nagy gyermekelőadás!

Villámkirály leánya. Látványos mesejáték. Mozihely-  
árak. A legdragább hely 25 lej:



UJ KÖNYVEK

Számok csodavilága. Kétféle csodavilág van. Az egyik a mesék csodavilága, törpékkel, tündérekkel és óriásokkal, a másik csodavilág a természet valóságos világa. Színes és változatos a mesék csodavilága, de mennyivel kápráztatóbb és dúsabb a természet csodavilága. Am van még egy csodavilág is, a számok csodavilága. Csűrös Zoltán: „A számok csodavilága” c. pompás, új és modern ifjúsági könyv Nemes Török János rajzaival olyan ifjúsági könyv, amilyen még nem volt. A számok varázslókká változnak, megnagyitva a kicsit és parányivá zsugorítva az óriásit. A könyv minden sora minden rajza mulatságos, élvezetes, amellet tanító, nevelő és felvilágosító. Tartalmából kiemeljük: Játék a számokkal. A matematika humorra. Amikor a cserebogár nehezebb mint a viziló. Óriások hívnyek Matyi igájában. Zené a természet. Amikor a csiga sebesebb mint a gyorsvonal, stb. stb. Csűrös: „Számok csodavilága” új ifjúsági könyv, az Atheneum kiadásában, remek kiállításban és kötésben 106 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Kolozsvár (Cluj). Kérje az új Atheneum-könyvek jegyzékét.

„Micimackó kuckója”. Irta: A. A. Milne, fordította Karinthy Frigyes, az angol kiadás rengeteg sok és pompás rajzaival. A szerző második bájos Micimackó könyve ugyancsak Karinthy Frigyes fordításában, 8—12 éves fiuknak és lányoknak. Róbert Gidárol

és az erdő lakóiról szól Milne bácsi „Micimackó kuckója” című könyve is. „Amelyben Micimackó kuckót épít Füles számára”. „Amelyben Tigris megjelenik a kertben és reggelizni szeretne”. „Amelyben Tigris megfékez”. „Amelyben Malacka nagy tettet hajt végre”, stb. stb. A pompás és kacagtató élmények és rajzok bőséges sorozata. Atheneum-kiadásban, nagy alakban, remek kiállításban 119 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Kolozsvár (Cluj). Kérje az új Atheneum-könyvek jegyzékét.

Az „Ezüst Kis Tudós” folytatása az aranyborítéku „(Arany) Kis Tudós”-nak. A „Kis Tudós” mindkét kötetének ugyanaz a célja: A 10—14 éves ifjúságot érdekesen előadott ismeretterjesztő olvasmányokkal iskolai tanulmányaikban támogatni. A fentemlített mindhárom tárgykor a középfokú iskolákban kötelezőleg előírt tantárgy, viszont a tankönyvekben távolról sincs annyira élvezetesen, mondhatnók kedvesen előadva mindaz, amit a tudománynak ezekről az ágairól nemcsak diákoknak, hanem mindenkinek tudnia kell. A népszerű ismeretterjesztés csúcsteljesítménye a Kis Tudós mindkét kötet és ez a magyarázata annak, hogy már az első kötet megjelenésekor miért szerzett magának példátlanul sok olvasót. Akármilyen elvont tárgyról is szól ez a munka, a könyv írója éppen a kiadó intenciói szerint olyan közvetlenséggel és minden tankönyvszerűségtől mentesen beszél a legnehezebben érthető természeti törvényekről is, mintha csak mozgólépcsőszínpadon ülne az olvasó és szemben vele a fehér vásznon egymás-

után peregnének le az érdekesebb-nél-érdekesebb témáknak, melyek azonban csak addig csodálatosak, ameddig a szerző meg nem magyarázza azok okát és célját. Az első kötet „Arany Kis Tudós” hatalmas és impozáns kötet vászonkötésben 158 lei, az „Ezüst Kis Tudós” pedig ugyanilyen hatalmas kötetben, igen szépen illusztrált kemény papirkötésben 139 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Kolozsvár (Cluj). Kérje a Rózsavölgyi-kiadások teljes jegyzékét.

NYILTTER.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik szeretett férjem,

Vojtek Alajos

halála felett részvétüket szóban, vagy írásban kifejezték, virágot küldtek, vagy koszorúmegváltást adtak, a temetésén megjelentek, és fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk hálás köszönetet.

Arad, 1936. december hó.

Vojtek Alajosné.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket ma déli 12 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151.

Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

LEVELEZÉS

HEGYEK KÖZÉ a Természet ölébe vágyom. Keresem oly 35—50 év körüli léleki életerettségűt, ki gyűlöli az embereket, kerül a társaságot, csak a magának él, szolid tisztamultu szőke ur-leány. Választ „Remete” jellegre a kiadóba kérek.

„Hóvirág”-nak levele van a főkiadóban. Kérem átvenni.

ÖZLETEK

KERESEK kisebb üzlethelyiséget központban, lehetőleg Ióter, Bratianu vagy Eminescu utcában. Címek: a kiadóra kérek. 6229

Modern textilüzletnek alkalmas

üzlethelyiség

Str. Metianuban január 1-re kiadó, ugyanott vadonatúj berendezés eladó. Cím a kiadóban. 6239

KOLONFÉLÉK

ELVESZETT Str. Cogăniceanu mentén barnabőr ridikül, tartalma: pénz, kulcsok, receptek, becsületos megtaláló a pénzt megártalmaz, töbit adja le Str. Sărbinsca 2., Gottfriedhez. 6248

VÉTEL ÉS ELADÁS

Varrógépek, pianinok, butorok, szőnyegek nagy választékban olcsón a „Tempo” biz. üzletben Arad, Fischer Aliz-palota (Libr. Diecezana mellett.) Zálogtárgyakat felelősség mellett elhelyezunk, előleget nyújtunk, hosszabbításokat legolcsóbban eszközölünk.

Hegyaljai ő- és új-borok házhoz szállítva 6018

Promotorul, Arad Bortermelők Szövetkezete

Str. Cloșca 1. Str. Alexandru I. Str. Sarmiseghetuza 5. Str. Ciolo Pop 1. Str. Sava Raiou 168

Sütő-vaj

1 Kg 60.— Lei.

Pasteurizált

Habtejszin

kizárólag az

Aradi Tejszarnok

üzleteiben. 6241

Drótszűrű foxikölő, aranyérmé, nyelet pedigre eladó. Str. Crisan 8 6 38

Ingyen kap fél liter ki 5 liter vásárol el-sőrendű Paulis- és Maderat-i fajboraimból. Ujbor, karcos, fehér és vörös o-borok, 1932 asszu olcsón kapható MESSZER borpince, 5749 Stroescu No. 7.

TISZTA MOSOTT RONGYOL gépek tisztítására kisebb léptetben keresünk megvétele. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Maderat 6. és új borok, törköly és gyümölcspálina kapható: Zimmermann, Str. N. Pompiliu 4. (Régi lakás: Str. Dna Balasa 126.) 6200

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK. DECEMBER 24.

București. 6.30: Ritmikus torna, rádió-hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Hírek, időjelzés, időjárás, bel- és külföldi hírek. 14.25: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Gyermekek órája. I. Énekek. II. Gyermekek új-ságja. 18: Szimfonikus és vallásos zene. A műsorban Händel, Beethoven, Vivaldi, Wagner, Franck Cesar műveiből részletek. Händel Arioso-át Anday Piroska énekl. (Gramofonlemezek). 19: Időjelzés, időjárásjelentés, időszéri hírek. 20: Karácsony körül. A rádió nagy zenekarának

játéka. 19.55: Rádiógyetem. 20.10: A hangverseny folytatása. I. V. Borvan 5 karácsonyi dalát énekl. Lisette Dima. 20.55: Aca de Barbu énekel. — 21.20: A népek karácsonya. 22.45: Időjelzés, időjárásjelentés. Bel- és külföldi hírek. 23—24: Karácsonyi-szakai zene.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: „Csendes éj...” (Egy karácsonyi ének születése). Irta: Benedek Rózi. (Felolvasás). 11.45: „Ferkó karácsonya”. Irta: Rémy meséje. (Felolvasás). 12.45: „Ahol a delet mérik”. Utána: Időjárásjelentés. 13.15—14.35: Zenészek Szimfonikus Zenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. — Közben 14.15: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.40: Csillagzenekar. 15.40: Étrend, élelmiszerek. 17: „Mindenki karácsonya” Közvetítés a Nemzeti Muzetum előtt felállított karácsonyfától. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. — 18: „Karácsonyi szöveg a gazdákhöz”. 18.25: A Csillagzenekar alakult zenekar. 19.35: Karácsonyi versek. 20: Harangzó az Erőtel. — Közben 19.30: Tóth Tihamér dr. előadása. 20.30: Pécsi Sebastyén orgonaszámainak közvetítése. 21: A rádió szalonzenekara. 22.10: Hanglemezek. 1: Éjféli szentmise a városfajori plébánia-templomból. Szentbeszéd mond Mészáros János dr. budapesti érseki ált. helytartó.

Budapest II. Budapest II. külön műsort nem ad! Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Népszerű dalok. 19.20: Lemezek. 21: Szt. Cecilia-énekek. 22: Mocs és Lampes zongoraművésznők játéka. 22.20: Rádiózenekar. 23.20: Dalok. — 23.50: Beethoven: IX. szimfonia lemezekon. 1: Éjféli mise. Bécs. 8.10—9: Lemezek. 11.50: Parasztzene lemezekon. 18: Az udvari zenekar karácsonyi hangversenye marján- és karénekekkel. 20.15: Kamarázenekar. 22: A Gangelherzenekar karácsonyi hangversenye. 23.30: Lemezek. Utána: Fuvós együttes. 1: Éjféli mise a Szt. István-templomból. Mozart: Koronázási miséjével! Königsberg. 16: Karácsonyi dalok. 17: Szórakoztató zene. 18: Vacsorve. 19: Karácsony a katonaságnál. 19.30: Börschel-zenekar. — 20.30: Menzel: Csillagok a kunyhó felett, játék Henning zenéjével. Milano. 18.15: Karácsonyi zene. 21.30: Róma. 21.40: Karácsonyi hangverseny. 22.30: Karácsonyi játék. 23: Róma. Utána: Táncczene.

PÉNTEK, DECEMBER 25.

București. 12.30: Karácsonyi dalok. Cotroceni énekszextett, Maxim Vasiliu szólószámaival. Vezényel I. Peiu. 13: Időjelzés, kulturális hírek, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny, A Sibiceanu-zenekar hangversenye, ének-számokkal. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, Bel- és külföldi hírek. 14.20: A hangverseny folytatása. Román és

szórakoztató zene, énekszámok. — 19: Időjelzés, időjárás, aktuálítások. 19.10: A hangverseny folytatása. — 20: A Tánase-kabaré. Részletek a „Vox populi... Vox Tánase” c. revü-ből, a „Cărușuș” zenekarával. 20.45: Aurel Bordenache előadása. 21: A Gică Ionescu-Gaină zenekar hangversenye. Szórakoztató zene. 22.15: Részletek operetteköl és filmeköl. Gramofonlemezek. A műsorban Zeller, Lehár, Hans May, Abraham műveiből részleteket ad elő Vera Svharz, Erna Sack, Magda Schneider. 23—24: Népies román zene. Fanică Luca zenekara, cimbalomszólóval, F. Luca dalaival.

Budapest I. 9.30: Hírek. 10—10.55: Református istentisztelet. Prédikál: Ravasz László dr. püspök. 11—12.25: Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi főplébánia-templomból. A beszédet P. Banha Béla dr. S. J. mondja. 12.30—13.25: Evangélikus istentisztelet. Prédikál: Varsányi Mátyás dr. budai-vári lelkész. 13.30: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 13.40: Budapesti Hangverseny Zenekar. 14.55: Hanglemezek. 15.55: Az Operaház előadásának ismertetése. 16: Az Operaház előadásának közvetítése. 1. „Jancsi és Juliska”. Mese 3 képbén. Zenéjét szerezte Humperdinck. 2. „Babautündér”. Látványos balett 4 felvonásban. Zenéjét szerezte: Bayer. 18.35: Tersánszky J. Jenő felolvasása. 19: Perti Pali és cigányzenekara. 20: „A matyó gyermekek karácsonya”. 20.30: A rádió szalonzenekara. 21.10: „Karácsony”. Hangjáték 3 részben. May Károly regénye után. Utána kb. 22.40: Hírek, sport-eredmények. 23: Az Ostende-kávéház 24 tagú cigányzenekara muzsikál. Kalmár Pál énekel. 24: Hírek angol nyelven. Utána: Közvetítés a Spolarich-kávéházból.

Budapest II. 16—17.20: Hanglemezek. 17.25—17.50: Révész Béla elbeszélése. 18—19: Szalonzenekar. 19.05—19.30: Dallos Sándor elbeszélése. — 20.45—21.10: „A hírlapi kacska”. — 21.15—22: A rádió szalonzenekara. — Közben kb. 21.30: Ügetőversenyeredmények.

Belgrád. 11: Katholikus istentisztelet. 13: Rádiózenekar. 18: Karácsonyi dalok. 18.30: Táncclemezek. 19.30: Dimitrijevic hegedűművész játéka. — 21.20: Leliár: Paganini, operett. A szünetben 23: Hírek. Operett után esetleg tánczene.

Bécs. 9.30: Lemezek. 11.20: Irók karácsonyi élményei. 11.40: Lemezek. — 12.45: Filharmonikusok. 13.55—15.20: Könnyű zene. 16.40: Beethoven: F-dur vonónegyves. 18.45: Az 5. gy. e. zenekara. 20.10: Schumann Erzsébet szoprán énekel. 23.25: Táncczene. Milano. 18.15: Rádiózenekar. 21.40: Alpési karácsony, szimfü. 22.15: Hangverseny. 22.45: Szimfü. Utána tánczene.